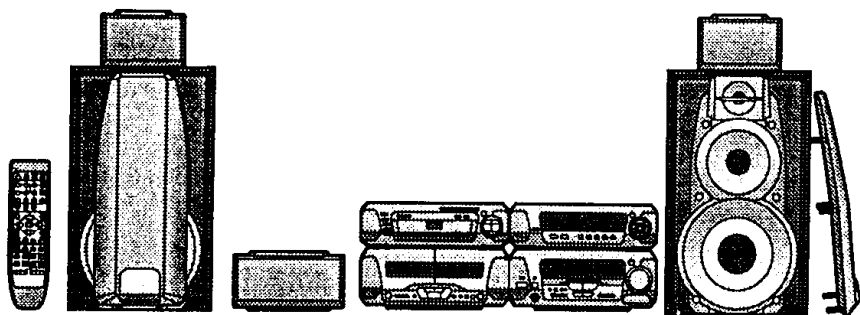


# Стереосистема DVD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **SC-DV280/SC-DV250**

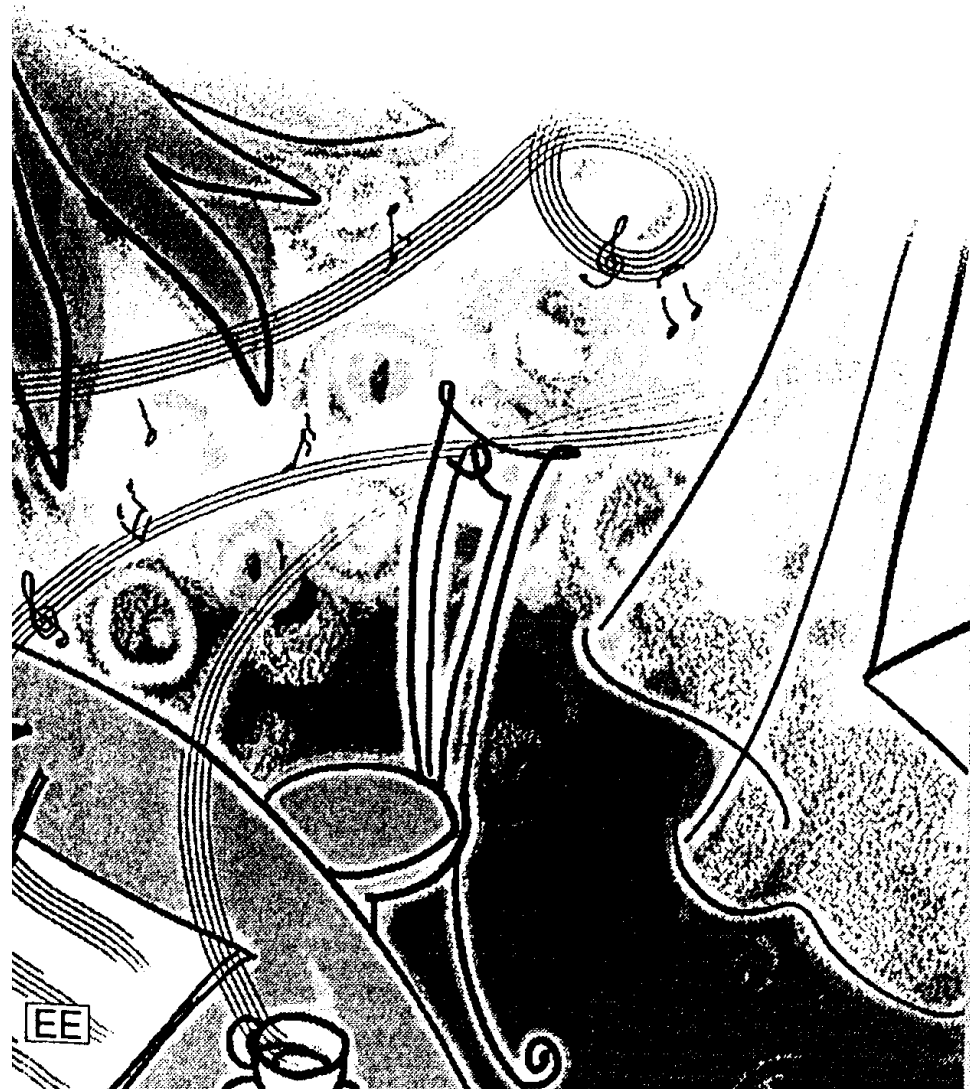


**DVD**  
VIDEO

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

# Technics®

Эта инструкция по эксплуатации разделена на две части: буклет с текстом и буклет с иллюстрациями. Используйте оба буклета вместе. Это буклет с текстом.



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Этот аппарат реагирует на записанную на DVD информацию о региональном управлении. Аппарат может воспроизводить DVD, если только региональный код диска соответствует региональному коду аппарата. См. стр. 3 для справок.

RQT6509-R

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.  
Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию. Настоящая инструкция применима к нижеперечисленным системам.

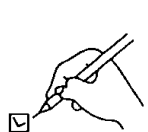
Система		SC-DV280	SC-DV250
Звуковой процессор		SH-DV280	SH-DV250
Стереотюнер/усилитель		SA-DV280	SA-DV250
DVD/Видео CD/CD-чэнджер		SL-DV280	SL-DV250
Кассетная стереодека		RS-DV280	RS-DV250
Динамик	Передний	SB-DV280	SB-DV250
	Центральный	SB-PC95	SB-PC95
	Окружающего звучания	SB-PS95	SB-PS95

**Обозначения дисков, используемые в данных инструкциях**

Функции, которые Вы можете использовать, зависят от типа воспроизводимого диска.  
Данные обозначения в заголовке раздела указывают на типы дисков, к которым применим данный раздел.  
**DVD**: Функция, доступная для Видео-DVD  
**VCD**: Функция, доступная для Видео-CD  
**CD**: Функция, доступная для Аудио-CD  
Некоторые функции могут быть недоступны даже при наличии данных обозначений.

**Прилагаемые принадлежности**

Обращайтесь к иллюстрациям на странице 4 буклета с иллюстрациями.



Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности. Используйте номера данные в круглых скобках, когда спрашиваете запасные части.

Сетевой шнур, пульт ДУ и FM-антенна различаются в зависимости от района.

- A** Сетевой шнур (RJA0019-2X) ..... 1 шт.
- Примечание**  
Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.
- B** Пульт ДУ (EUR7702140) ..... 1 шт.
- C** Батарейки для пульта ДУ ..... 2 шт.
- D** Внутренняя FM-антенна (RSA0007) ..... 1 шт.
- E** Рамочная AM-антенна в сборе (RSA0022-L) ..... 1 комплект
- F** Шнуры динамиков ..... 4 шт.  
Серый/Голубой: (REE1057)  
Красный/Черный: (REE0853)
- I** Видеошнур (RJL1P019B15) ..... 1 шт.
- Только SC-DV280
- J** Адаптер RCAJ (VFA0151-2) ..... 1 шт.

**Перед эксплуатацией**

Меры безопасности ..... 3  
Информация о дисках ..... 3  
Простая установка и воспроизведение ..... 4  
**Руководство по управлению и подготовительные шаги**  
Пульт ДУ ..... 4  
Органы управления на лицевой панели ..... 5  
Отключение режима DEMO ..... 5  
Выбор типа экрана ТВ ..... 6

Установка времени ..... 6

**Основные операции**

Диски ..... 6  
Воспроизведение дисков ..... 7  
Функция возобновления ..... 7  
Функция пропуска ..... 8  
Функция поиска ..... 8  
Замедленное воспроизведение ..... 8  
Функция покадрового просмотра ..... 8  
Изменение языков звуковых треков, субтитров и углов ..... 8  
DIALOGUE ENHANCER/CINEMA/Маркировка позиции ..... 9  
Функция повтора ..... 9  
Программное воспроизведение ..... 10  
Произвольное воспроизведение ..... 10  
ALL-DISC воспроизведение ..... 10  
Начало воспроизведение с определенного трека ..... 10  
Использование экранов графического интерфейса .... 11  
Кассеты ..... 12  
Радио: ручная настройка ..... 13  
Радио: настройка с предустановкой ..... 13

**Управление звуковыми эффектами и качеством звука**

Усиление звучания супервуфера ..... 14  
Использование эквалайзера суперзвука ..... 14  
Управление звуковыми эффектами и качеством звука .... 14  
Использование эквалайзера акустического образа (AI EQ) .... 14  
Использование ручного эквалайзера (M.EQ) ..... 14  
Использование эффекта окружающего звучания .... 15  
DOLBY DIGITAL ..... 16  
DOLBY PRO LOGIC ..... 16  
SUPER SURROUND ..... 16  
Эффекты окружающего звучания ..... 17

**Операции записи**

Перед началом записи (Только дека 2) ..... 17  
Запись дисков ..... 18  
Запись радиопередач ..... 18  
Перезапись кассет ..... 18

**Операции таймера и удобные функции**

Использование таймеров ..... 19  
Управление дисплеем звукового диапазона ..... 20  
Приглушение звука ..... 20  
Использование наушников ..... 20  
Подсоединения внешнего аппарата ..... 21  
Подсоединения дополнительной антенны ..... 21  
Использование другого оборудования ..... 21  
Начальные установки ..... 22

**Справочный материал**

Диагностика неисправностей ..... 24  
Словарь терминов ..... 26  
Уход ..... 26  
Выбор кассеты и уход за ней ..... 26  
Технические характеристики ..... 27

## Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Чтобы избежать искажений звука и нежелательных акустических эффектов, установите аппарат не менее чем в 15 см от стен.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

## Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

## Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания — это продлевает срок службы аппарата.

### Предостережение

●Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой.

Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или громкоговорителей и может привести к пожару.

Если произошло повреждение, или Вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.

●Не пытайтесь произвести настенную установку динамиков каким-либо иным способом, кроме описанного в данной инструкции.

## Региональные коды

Региональные коды присваиваются DVD-плеерам и видеоматериалам в соответствии с местом их реализации.

- Региональный код аппарата "5".
- Вы можете воспроизводить диски с этикетками, содержащими региональный код "5" и "ALL".



## Типы дисков

Данная система может воспроизводить диски, отмеченные любым из представленных символов.



Данная система не может воспроизводить следующие диски:

- DVD с региональными кодами, не соответствующими коду аппарата
- Аудио DVD
- DVD-ROM
- DVD-R
- DVD-RAM
- +RW
- DVD-RW
- Видеодиски DIVX
- VSD
- CD-ROM
- CDV
- CVD
- CD-G
- SACD
- SVCD
- Диски DTS
- Фото-CD и т. п.

## Тип диска, соответствующий типу подсоединенного телевизора

DVD и Видео CD-диски записываются в формате либо PAL, либо NTSC.

При выборе диска пользуйтесь данной таблицей.

Тип телевизора	Диск	Экран телевизора
Мультисистемный телевизор	PAL	✓
	NTSC	✓ <sup>1</sup>
Телевизор системы NTSC	PAL	×
	NTSC	×
Телевизор системы PAL	PAL	✓
	NTSC	✓ <sup>2</sup>

<sup>1</sup>Чтобы повысить четкость изображения, в пункте меню "Video"—"NTSC Disc Output" (→ стр. 22) выберите значение "NTSC".

<sup>2</sup>Заводская установка пункта меню "NTSC Disc Output"—"PAL60", поэтому изменять начальные установки не требуется.

Если Ваш ТВ не предназначен для работы с сигналами формата PAL 525/60, то изображение будет воспроизводиться с искажениями.

### Примечание

Если Видео CD-диск не соответствует принятым стандартам, то при его воспроизведении нижняя часть изображения может оказаться срезанной.

Обращайтесь к страницам 5–15 буклета с иллюстрациями, чтобы установить аппарат и протестировать путем воспроизведения диска.

## Примечание

- Не подсоединяйте сетевой шнур прежде, чем закончите все остальные подсоединения.
- Обязательно прочитайте следующие примечания.

## Расположение

### Примечание

Не ставьте DVD/Видео CD/CD ченджер на тюнер/усилитель. Тепло может повредить Ваши диски.

**Используйте только прилагаемые динамики.**

Использование других динамиков может повредить аппарат и негативно сказаться на качестве звучания.

### Замечания по использованию динамиков

- Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.
- Чтобы предотвратить повреждения, уменьшите громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - При приеме динамиками завышений с проигрывателя, помех от FM радиовещания или непрерывных сигналов с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

Эти динамики сконструированы, чтобы использоваться вблизи телевизора, но изображение может искажаться с некоторыми телевизорами и комбинациями установок.

**Если это произойдет, выключите телевизор приблизительно на 30 минут.**

Функция размагничивания экрана ТВ должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, то переместите динамики немного дальше от телевизора.

### Динамики передние

Левый и правый передние динамики идентичны.

### Динамики окружающего звучания

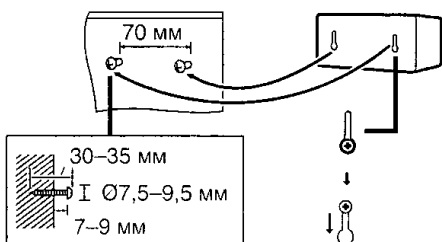
Расположите динамики окружающего звучания по сторонам от точки прослушивания либо чуть позади нее, в 1 метре над уровнем прослушивания. Разместите динамики так, чтобы логотип Technics был обращен к слушателю.

Эффект в некоторой степени меняется в зависимости от типа музыки и источника звука.

Если Вам не удастся расположить динамики окружающего звучания согласно рекомендациям, вы можете установить их рядом с передними динамиками, не потеряв при этом эффект окружающего звучания (→ стр. 17, VIRTUAL REAR SURROUND).

### Крепление на стене

Установите динамик на винтах и затем сдвиньте его вниз, чтобы зафиксировать его положение.



### Примечание

Стена или колонна, к которым крепятся динамики, должна выдерживать вес, равный 5 кг на шуруп.

## Шнуры динамиков

### Передние динамики

Сокращения LF и HF обозначают низкую частоту и высокую частоту. Подсоедините левую сторону (L) тем же способом.

### Примечание

- Никогда не закорачивайте положительные (+) и отрицательные (-) шнуры динамиков.
  - Обязательно подсоединяйте к положительным (+) разъемам только положительные (серые или красные) шнуры, а к отрицательным (-) разъемам — только отрицательные (голубые или черные).
- Неправильное подсоединение может привести к повреждению динамиков.

## Сетевой шнур

### Установка соединителя в гнездо

Даже если соединитель полностью вставлен в гнездо, то в зависимости от типа гнезда часть соединителя может выступать как это показано на рисунке. Однако это не вызывает никаких проблем с использованием устройства.

Гнездо для

кабеля



Приблизительно 6 мм

### Для справки:

При отсоединении сетевого шнура запрограммированные данные, за исключением установок времени, сохраняются в памяти аппарата до двух недель.

## Пульт ДУ

Обращайтесь к иллюстрациям **A** и **B** на странице 17 буклета с иллюстрациями.

## A Батарейки

- Поместите батарейки в пульт ДУ, соблюдая полярность (+ и -).
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

### Не:

- устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
- устанавливайте вместе батарейки разных типов.
- подвергайте батарейки воздействию высоких температур или открытого пламени.
- разбирайте и не закорачивайте батарейки.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки со снятой наружной оболочкой.
- храните вместе с металлическими предметами, такими, как ожерелья.

Неправильное обращение с батарейками может послужить причиной утечки из них электролита, что, в свою очередь, может повредить детали аппарата и привести к возгоранию.

В случае утечки электролита из батареек проконсультируйтесь с Вашим дилером.

В случае попадания электролита на кожу тщательно промойте это место водой.

Вынимайте батарейки из пульта ДУ, если Вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени. Храните батарейки в прохладном темном месте.

Замените батарейки, если управление аппаратом с помощью пульта ДУ становится невозможным даже с близкого расстояния.

## B Использование

Направляйте пульт ДУ непосредственно на сенсор сигнала ДУ, избегая препятствий, с расстояния макс. 7 метров.

- Окно излучателя пульта ДУ и сенсор сигнала ДУ на основном аппарате должны быть незапыленными.
- Возможно неправильное срабатывание пульта ДУ, если окно излучателя подвергается сильному световому воздействию, например, попаданию на него прямых солнечных лучей или отражению света от стеклянных дверей шкафов.

### Не:

- ставьте тяжелые предметы на пульт ДУ.
- разбирайте пульт ДУ.
- допускайте попадания на пульт ДУ жидкостей.

Обращайтесь к иллюстрациям **A-F** на странице 16 буклета с иллюстрациями. (16)–(22) и (76): Недоступно для России.

## A Стереотюннер/усилитель

- ① Включатель питания standby/on (⏻/⏻) ..... 6  
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② Индикатор режима ожидания (⏻)  
Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.
- ③ Кнопка и индикатор таймера воспроизведения/таймера записи (⏻/⏻) ..... 19
- ④ Кнопка часов/таймера (CLOCK/TIMER) ..... 6, 19
- ⑤ Кнопка демонстрации (-DEMO) ..... 5
- ⑥ Кнопка выбора режима FM (FM AUTO/MONO) ..... 13
- ⑦ Кнопка выбора входного источника (INPUT SELECTOR) ..... 21
- ⑧ Кнопка выбора тюнера/диапазона (TUNER/BAND) ..... 13
- ⑨ Кнопка и индикатор цифрового супервуфера (DIGITAL S.WOOFER) ..... 14
- ⑩ Регулятор уровня громкости (VOLUME) ..... 7
- ⑪ Гнездо наушников (PHONES) ..... 20
- ⑫ Кнопка выбора режима настройки (TUNING MODE) ..... 13
- ⑬ Кнопка установки (SET) ..... 13
- ⑭ Кнопки настройки (⏻, ⏻ TUNING) ..... 6, 13
- ⑮ Кнопки выбора режима индикации RDS (RDS, PS-DISP MODE-PTY) ..... 13

## B DVD/Видео CD/CD-чэнджер

- ⑳ Кнопка повтора фрагмента A-B (A-B REPEAT) ..... 9
- ㉑ Кнопка повтора (REPEAT) ..... 9
- ㉒ Кнопка монтажа CD (CD EDIT) ..... 18
- ㉓ Кнопки непосредственного открывания диска (DIRECT OPEN, DISC 1-DISC 5) ..... 7
- ㉔ Кнопка открывания/закрывания дисковой карусели (⏻, OPEN/CLOSE) ..... 7
- ㉕ Кнопки пропуска/поиска (⏻/⏻, ⏻/⏻) ..... 8
- ㉖ Кнопки и индикаторы выбора диска (DISC, 1-5) ..... 7  
Зеленый: указывает на то, что карусель готова к воспроизведению установленного в ней диска или готова к открыванию.
- ㉗ Дисковая карусель
- ㉘ Кнопка режима фильма (CINEMA) ..... 9
- ㉙ Кнопка усиления диалога (DIALOGUE ENHANCER) ..... 9
- ㉚ Кнопка остановки (■) ..... 7
- ㉛ Кнопка паузы (⏻) ..... 7
- ㉜ Кнопка и индикатор воспроизведения (▶) ..... 7  
Цвет индикатора зависит от режима работы аппарата.  
В режиме остановки: оранжевый  
В режиме воспроизведения: зеленый  
В режиме паузы: мигает зеленым  
Когда активизирована функция возобновления: мигает оранжевым

## C Кассетная стереодека

- ㉞ Кнопка открывания кассетоприемника деки 1 (⏻ OPEN) ..... 12
- ㉟ Кассетоприемник деки 1
- ㊱ Кнопки ускоренной перемотки вперед/назад, TPS (⏻, ⏻) ..... 12
- ㊲ Кассетоприемник деки 2
- ㊳ Кнопка открывания кассетоприемника деки 2 (⏻ OPEN) ..... 12
- ㊴ Кнопки сброса счетчика и дисплея (COUNTER, RESET, DISPLAY) ..... 17
- ㊵ Кнопка выбора деки 1/деки 2 (DECK 1/2) ..... 12
- ㊶ Кнопки и индикаторы воспроизведения (◀, ▶) ..... 12  
Цвет индикаторов зависит от режима работы аппарата.  
В режиме остановки, перемотки вперед или назад: оранжевый  
В режиме воспроизведения или записи: зеленый  
В режиме TPS или записи в режиме ожидания: индикатор мигает
- ㊷ Кнопка остановки (■) ..... 12
- ㊸ Кнопка системы шумоподавления Dolby (DOLBY NR) ..... 12
- ㊹ Кнопка выбора режима реверса (REV MODE) ..... 12
- ㊺ Кнопка монтажа ленты (TAPE EDIT) ..... 18
- ㊻ Кнопка паузы во время записи (● REC PAUSE) ..... 18

## D Звуковой процессор

- ㉜ Кнопка выбора режима дисплея (DISPLAY MODE) ..... 20
- ㉝ Дисплей
- ㉞ Кнопка суперзвука эквалайзера (SUPER SOUND EQ) ..... 14
- ㉟ Кнопка суперзвука 3D AI EQ (SUPER 3D AI EQ) ..... 14
- ㊱ Челночный регулятор управления и джойстик (◀, ▶, ▲, ▼, MULTI JOG) ..... 14
- ㊲ Кнопка и индикатор режима DOLBY PRO LOGIC (□□ PRO LOGIC, OFF/ON) ..... 16
- ㊳ Кнопка и индикатор окружающего звучания режима (SUPER SURROUND) ..... 16
- ㊴ Кнопка и индикатор режима центрального фокусирующего звучания (CENTER FOCUS) ..... 17
- ㊵ Кнопка и индикатор режима виртуального окружающего звучания (VIRTUAL REAR SURROUND) ..... 17
- ㊶ Кнопка и индикатор режима множественного тылового звучания (MULTI REAR SURROUND) ..... 17
- ㊷ Кнопка и индикатор положения прослушивания (SEAT POSITION) ..... 17

## E Пульт ДУ

- Кнопки ①, ③, ④, ⑩, ⑮ и ⑳ функционируют таким же образом как и органы управления на основном аппарате.
- ㉠ Кнопка таймера сна (SLEEP) ..... 20
  - ㉡ Кнопки с цифрами (1-9, 0, ≥10/--) ..... 7
  - ㉢ Кнопка выбора канала, тестового сигнала (CH SELECT, TEST) ..... 16
  - ㉣ Кнопка меню, эквалайзера (MENU, EQ) ..... 7, 14
  - ㉤ Кнопки курсора (◀, ▶, ▲, ▼) ..... 6, 23
  - ㉥ Кнопка маркера, эквалайзера акустического образа (MARKER, S.3D AI EQ) ..... 9, 14
  - ㉦ Кнопка выбора входа [VCR (EXT)/VDP (AUX)] ..... 21
  - ㉧ Кнопка выбора кассеты, выбора деки 1/деки 2 (TAPE/DECK 1/2) ..... 12
  - ㉨ Кнопка режима воспроизведения, отмены (PLAY MODE, CANCEL) ..... 9, 10
  - ㉩ Кнопка паузы диска, воспроизведения кассеты в обратном направлении (◀/⏻) ..... 7, 12
  - ㉪ Кнопка выбора аудио, микширования по двум каналам (AUDIO, MIX 2 CH) ..... 8, 16
  - ㉫ Кнопка сдвига (SHIFT) ..... 6  
Для вызова функций, отмеченных оранжевым цветом, нажмите кнопку [SHIFT] и одновременно с ней — соответствующую кнопку.
  - ㉬ Кнопка приглушения звука (MUTING) ..... 20
  - ㉭ Кнопка верхнего меню, выбора субтитров (TOP MENU, SUBTITLE) ..... 7, 8
  - ㉮ Кнопка экранов графического интерфейса, начальных установок (DISPLAY, SETUP) ..... 6, 11, 23
  - ㉯ Кнопка диска (DISC) ..... 10
  - ㉰ Кнопка возврата, эквалайзера суперзвука (RETURN, SUPER SOUND EQ) ..... 6, 14
  - ㉱ Кнопка ввода (ENTER) ..... 6, 23
  - ㉲ Кнопка выбора угла, аудио/видео эффектов (ANGLE, AV EFFECT) ..... 8, 17
  - ㉳ Кнопка DVD (DVD) ..... 6
  - ㉴ Кнопка воспроизведения диска, воспроизведения кассеты в прямом направлении (▶) ..... 7, 12
  - ㉵ Кнопка остановки диска, остановки кассеты (■) ..... 7, 12
  - ㉶ Кнопки замедленного воспроизведения/поиска диска (⏻, ⏻ SLOW/SEARCH) ..... 8
  - ㉷ Кнопки пропуска диска (⏻, ⏻ SKIP) ..... 7

## F Отключение режима DEMO

Если часы не установлены, то дисплей находится в режиме демонстрации.

Вы можете сократить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив функцию демонстрации.

При включенном аппарате:

**Нажмите кнопку [-DEMO] и удерживайте ее до тех пор, пока на дисплее не появится индикация "NO DEMO".**

При каждом нажатии и удержании этой кнопки индикация изменяется следующим образом:

NO DEMO (откл.) ⇄ DEMO (вкл.)

Обращайтесь к иллюстрациям на странице 14 буклета с иллюстрациями.

## Только с помощью пульта ДУ

Измените установки для соответствия формату Вашего телевизора.

Язык меню установлен на английский, но Вы можете изменить его на английский, французский, немецкий, итальянский или испанский. [→ стр. 22, Display (дисплей)-Menu Language (язык меню)]. В примерах использован английский язык.

### Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям видеокассетного магнитофона.

- 1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.
- 2 Нажмите кнопку [DVD], чтобы выбрать "DVD" в качестве внешнего источника.
- 3 Во время остановки Нажмите кнопки [SHIFT]+[SETUP], чтобы перейти к экрану начальных установок.
- 4 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать видео таблицу.
- 5 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку "TV Aspect" и нажмите кнопку [ENTER].
- 6 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

#### •4:3 Pan&Scan (заводская предварительная установка)

Выберите, если у Вас имеется обычный телевизор и для просмотра программного обеспечения 16:9 в стиле "панорамы и сканирования".



#### •4:3 Letterbox

Выберите, если у Вас имеется обычный телевизор и для просмотра программного обеспечения 16:9 в стиле "почтового ящика".



#### •16:9

Выберите, если у Вас имеется широкоэкранный телевизор.

\*Программное обеспечение 16:9, запрещенное для показа в стиле "панорамы и сканирования", будет появляться в стиле "почтового ящика" независимо от этой установки.

Показывается экран видео меню.

- 7 Нажмите кнопку [RETURN], чтобы завершить установки.

Для возврата к предыдущему экрану Нажмите кнопку [RETURN].

### Для справки

Диски DVD записываются в нескольких форматах изображения. Вы можете изменить способ показа программного обеспечения по обычному телевизору (4:3) с помощью вышеуказанной операции. Если у Вас имеется широкоэкранный телевизор (16:9), используйте режимы изображения телевизора.

Обращайтесь к иллюстрации **С** на странице 17 буклета с иллюстрациями.

Встроенные часы работают в 24-часовом формате. Ниже приведен пример установки часов на 16:25 (4:25 после полудня).

- 1 Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы включить аппарат.
- 2 ① Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "CLOCK".  
При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:  
CLOCK → ⓄPLAY → ⓄREC  
↑ Первоначальная индикация ↓  
② В течение 5 сек Нажмите кнопку [SET].
- 3 ① Нажимайте кнопку [TUNING (∨ или ∧)], чтобы установить нужное время.  
Однократное нажатие этой кнопки изменяет показания времени на одну минуту, а удержание кнопки нажатой быстро изменяет показания времени.  
② Нажмите кнопку [SET].

Время установлено, и на дисплее вновь изображается первоначальная индикация.

### Отображение часов

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].

Индикация времени появляется примерно на 5 секунд.

Регулярно выполняйте повторную установку часов для достижения точности.



## Диски

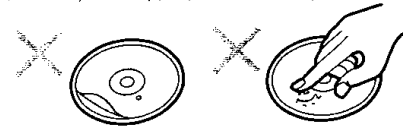
### Выбор диска

Не:

- используйте диски нестандартной формы.



- наклеивайте на диск дополнительные этикетки или стикеры.
- используйте диски с отклеившимися этикетками и стикерами, или с клеевым составом, находящимся за пределами этикетки или стикера.

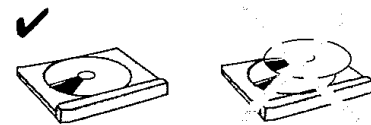


- касаться поверхности диска футлярами или какими-либо другими предметами.
- пишите что-либо на диске.
- производите очистку дисков жидкостями. (Протирайте мягкой сухой тканью.)
- используйте диски с этикетками, напечатанными на обычных принтерах.

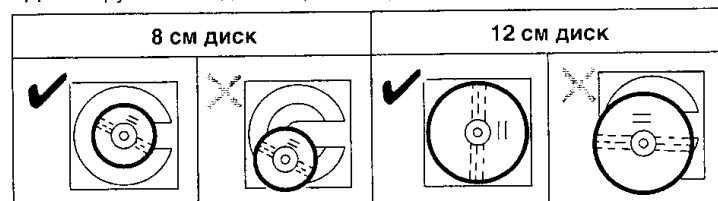
### Во избежание повреждения

Всегда соблюдайте следующие правила:

- Загружайте не более одного диска в каждый лоток.



- Загрузите диск правильно, как показано. Для загрузки 8-см дисков (синглов) не требуется адаптер.



- Система должна стоять на ровной плоской поверхности.
- Перед тем, как передвигать систему, обязательно извлеките все диски.

Не:

- устанавливайте систему на пачки журналов, наклонные поверхности и т.п.
- передвигайте систему во время открывания/закрывания лотков, а также при загруженных дисках.
- загружайте в лотки посторонние предметы.
- пользуйтесь чистящими дисками, а также покоробленными или треснувшими дисками.



## Воспроизведение дисков

Обращайтесь к иллюстрациям на странице 15 буклета с иллюстрациями.

**DVD** **CD**

### Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

**1** Нажмите кнопку **DIRECT OPEN [DISC 1]–[DISC 5]**, чтобы открыть лоток дисковой карусели и загрузить диск.

Этикетка должна быть сверху. (Для двухсторонних дисков загрузите так, чтобы этикетка для стороны, которую вы собираетесь воспроизводить, была сверху.)

**2** Нажмите кнопку **[▲, OPEN/CLOSE]**, чтобы закрыть дисковую карусель.

Закрытый лоток дисковой карусели становится активным (индикатор диска загорается зеленым светом).

Когда Вы вставляете CD или Видео CD, дисплей тюнера/усилителя показывает полное число треков и полное время воспроизведения, если "DVD" выбран в качестве источника.

В некоторых случаях воспроизведение диска начинается автоматически.

Повторите операции, описанные в пунктах 1 и 2, чтобы загрузить диски в другие лотки.

**3** Нажмите одну из кнопок **[DISC, 1–5]**, чтобы выбрать активный лоток и начать воспроизведение.

На тюнере/усилителе высвечивается тип диска (DVD/VCD/CD) в позиции воспроизведения.

**4** Отрегулируйте уровень громкости.

### Активном лотке

Когда Вы нажмете кнопку **[>]**, диск в позиции воспроизведения готов к немедленному воспроизведению.

### Чтобы остановить воспроизведение диска

Нажмите кнопку **[■]**. Индикатор ">" мигает оранжевым светом, чтобы показать, что активизирована функция возобновления. (См. справа.)

### Чтобы временно приостановить воспроизведение

Во время воспроизведения нажмите кнопку **[||]**. Индикатор ">" мигает зеленым светом.

Нажмите кнопку **[>]**, чтобы возобновить воспроизведение.

### Воспроизведение CD-R и CD-RW дисков

Этот аппарат может воспроизводить аудио CD-R и CD-RW формата CD-DA (цифровая аудио запись) и видео CD, которые были завершены после окончания записи. Он может оказаться не в состоянии воспроизводить некоторые CD-R или CD-RW вследствие условий записи.

Завершение является процессом, который позволяет проигрывателям CD-R/CD-RW воспроизводить аудио CD-R и CD-RW.

### Примечание

• Если "⊙" появляется по телевизору

Операция запрещена аппаратом или диском.

• Диск продолжает вращаться, пока высвечивается меню, даже после того, как Вы закончили воспроизведение пункта. Когда вы закончили, нажмите кнопку **[■]**, чтобы сбросить мотор аппарата и экран телевизора.

• При воспроизведении DVD громкость может быть ниже, чем при воспроизведении других дисков или во время приема телевизионного вещания.

Если Вы увеличили громкость на телевизоре или усилителе, убедитесь в том, что Вы снова уменьшили громкость перед тем, как воспроизводить другие источники, так что не случится внезапное увеличение мощности.

Обращайтесь к иллюстрациям **D** и **E** на странице 17 буклета с иллюстрациями.

## D Когда экран меню появляется по телевизору

**DVD** **CD**

### Только с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункт.

Чтобы выбрать трек, номер которого превышает 10, нажмите кнопку **[≥10/--]**, а затем две соответствующие кнопки с цифрами.

Например, трек № 12: **[≥10/--]→[1]→[2]**

• Во время воспроизведения DVD, Вы можете также использовать кнопки **[▲, ▼, ◀, ▶]**, чтобы выбрать пункт. Нажмите кнопку **[ENTER]**, чтобы подтвердить выбор.

Начинается воспроизведение выбранного пункта.

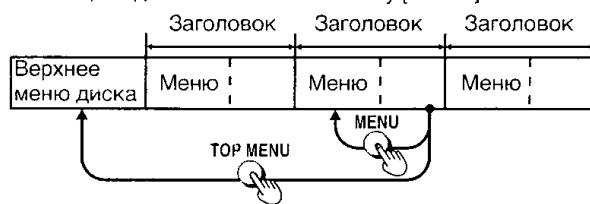
### Другие кнопки, используемые для управления меню

Прочитайте инструкцию диска для дальнейших справок об операциях.

Чтобы вернуться в меню во время воспроизведения	DVD: [MENU] или [TOP MENU] Видео CD: [RETURN]
Чтобы перейти к следующему или предыдущему меню	[SKIP ▶▶] (следующее меню) [◀◀ SKIP] (предыдущее меню)

### Меню DVD

DVD может иметь несколько меню. Меню, высвечиваемое, когда Вы нажимаете кнопку **[TOP MENU]**, может отличаться от меню, высвечиваемого, когда Вы нажимаете кнопку **[MENU]**.



## E Функция возобновления

**DVD** **CD**

Если в процессе воспроизведения Вы нажмете кнопку **[■]**, то аппарат запомнит, в какой точке воспроизведение было прервано.

Индикатор воспроизведения мигает, чтобы показать, что активизирована функция возобновления.

Эта функция не срабатывает, если на тюнере/усилителе не отображается время воспроизведения диска.

### Чтобы возобновить воспроизведение диска с точки остановки

Пока индикатор воспроизведения мигает, нажмите кнопку **[>]**. Воспроизведение продолжится с той точки, где оно было остановлено.

### Для DVD

На экране ТВ на несколько секунд загорится надпись "Press PLAY to Chapter Review" ("Нажмите кнопку PLAY для просмотра глав"). Если Вы нажмете кнопку **[>]**, пока на экране горит эта надпись, то аппарат начнет воспроизводить начало каждой главы, вплоть до той главы, на которой воспроизведение было прервано. Воспроизведение возобновляется с той точки, где оно было прервано.

### Чтобы отменить функцию возобновления

Нажмите кнопку **[■]**.

### Примечание

• Функция возобновления не срабатывает, если дисковый лоток открыт или диск был заменен на другой.

• Точка возобновления сохраняется в памяти аппарата, даже если выключить аппарат или выбрать отличный от "DVD" тип источника.

• Некоторые DVD не поддерживают функцию просмотра глав.

Обращайтесь к иллюстрациям **A–D** на странице 18 буклета с иллюстрациями.

## A Функция пропуска

DVD VIDEO CD

Во время воспроизведения или паузы

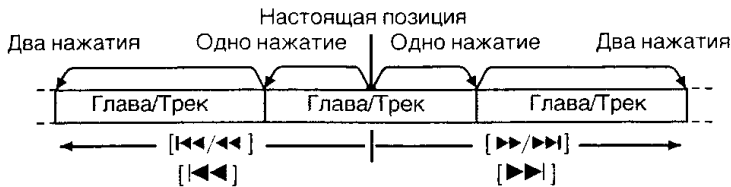
На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SKIP (|◀◀ или ▶▶|)].

На ченджере

Нажмите кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

Каждое последующее нажатие пропускает еще один трек или главу.



## B Функция поиска

DVD VIDEO CD

Во время воспроизведения

На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

На ченджере

Нажмите и удерживайте кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

Для справки

Звук будет слышен во время поиска для большинства дисков. С DVD и Видео CD звук будет на первой скорости, но если Вы хотите, Вы можете отключить этот звук [только для DVD и Видео CD → стр. 22, Audio (звук) — Audio during Search (звук во время поиска)].

## C Замедленное воспроизведение

DVD VIDEO

В режиме паузы

На пульте ДУ

Нажмите кнопку [SLOW/SEARCH (◀◀ или ▶▶)].

На ченджере

Нажмите и удерживайте кнопку [I◀◀/◀◀] или [▶▶/▶▶I].

## D Функция покадрового просмотра

DVD VIDEO

Только с помощью пульта ДУ

В режиме паузы

Нажмите кнопку курсора [◀] или [▶].

- Каждое нажатие этих кнопок выводит следующий кадр.
- Если удерживать кнопку курсора нажатой, то кадры сменяются последовательно.
- Кадры также сменяются при каждом нажатии кнопки [◀/||] на пульте ДУ или кнопки [||] на ченджере.

### Примечание

- Скорость поиска и замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.
- Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы возобновить воспроизведение.
- Вы не можете передвигать кадры с Видео CD во время покадрового просмотра или замедленного воспроизведения.
- [I◀◀], [◀], [◀◀] или [I◀◀/◀◀]: в обратном направлении [▶▶], [▶], [▶▶] или [▶▶/▶▶I]: в прямом направлении

### Во время воспроизведения Видео CD с контролем воспроизведения

Нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к меню экрана.

## Изменение языков звуковых треков, субтитров и углов

Обращайтесь к иллюстрациям **E–G** на странице 18 буклета с иллюстрациями.

DVD

Только с помощью пульта ДУ

На некоторых дисках DVD имеется несколько звуковых дорожек, языков субтитров и углов камеры, и Вы можете изменять это во время воспроизведения.

## E Звуковые дорожки

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

Номер на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

- Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение на диске караоке. Прочитайте инструкцию диска для справок.

## F Субтитры

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [SHIFT]+[SUBTITLE].

Номер на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Для гашения/высвечивания субтитров

1. Нажмите кнопку [SHIFT]+[SUBTITLE].
2. Нажмите кнопку [▶].
3. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы высветить индикацию "ON" (вкл.) или "OFF" (выкл.) на экране телевизора.

## G Углы

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [ANGLE].

Номер на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

### Примечания относительно звуковых дорожек, языка субтитров и углов

- Вы можете также использовать кнопки [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы изменять звуковые дорожки, языки субтитров и углы.
- Некоторые диски позволяют изменять звуковые дорожки, языки субтитров и углы только при использовании меню дисков.
- Звуковые дорожки и языки субтитров могут быть установлены перед воспроизведением с помощью начальных установок (→ стр. 22, Disc (диск)–Audio (аудио) и Subtitle (субтитры)).
- Индикатор "–" или "—" высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.
- Некоторые диски позволяют Вам установить углы до того, как сцены со многими записанными углами воспроизводятся. Прочитайте инструкцию, поставляемую с DVD.
- В некоторых случаях, язык субтитров не изменяется немедленно на выбранный язык.



Обращайтесь к иллюстрациям **A–C** на странице 19 буклета с иллюстрациями.

## A DIALOGUE ENHANCER

**DVD** (только для Dolby Digital, 3-х или более каналный, где диалог записан на центральный канал)

### Только для основного аппарата

Этот режим позволяет легче прослушивать диалоги в фильмах.

### Нажмите кнопку [DIALOGUE ENHANCER].

Дисплей на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

**ON** (Вкл.)

**OFF** (Выкл.) (Заводская предварительная установка)

Функция CENTER FOCUS отменяется, когда Вы включите это (→ стр. 17).

## B CINEMA

**DVD**

### Только для основного аппарата

Вы можете наслаждаться лучшим изображением путем изменения качества изображения.

### Нажмите кнопку [CINEMA].

Дисплей на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

**C:** Режим фильма

Мягкий показ, насыщенные детали в затемненных сценах.

**N:** Нормальный режим (Заводская предварительная установка)

### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [CINEMA], чтобы высветить индикацию "N" на экране телевизора.

## C Маркировка позиции

**DVD**

### Только с помощью пульта ДУ

Данная функция позволяет пометить маркером до 5 точек на диске и затем легко вернуться к любому из ранее установленных маркеров.

### Установка маркера

**1** Во время воспроизведения нажмите кнопку [MARKER].

На экране ТВ появится дисплей работы с маркерами.

**2** Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где Вы хотите установить маркер.

### Чтобы установить новый маркер

Когда на экран ТВ выведен дисплей работы с маркерами, нажмите кнопку курсора [◀] или [▶], чтобы выбрать нужную индикацию "x", затем нажмите кнопку [ENTER].

### Переход к установленному маркеру

**1** Когда на экран ТВ выведен дисплей работы с маркерами

Нажатием кнопки курсора [◀] или [▶] выберите требуемый маркер.

**2** Нажмите кнопку [ENTER] для перехода к выбранному маркеру.

### Удаление маркера

Когда на экран ТВ выведен дисплей работы с маркерами нажатием кнопок курсора [◀] или [▶] выберите маркер, который Вы хотите удалить. Затем одновременно нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL].

### Чтобы очистить дисплей работы с маркерами

Нажмите кнопку [MARKER].

### Примечание

- Эта функция недоступна, если на тюнере/усилителе не отображается время воспроизведения диска.
- На DVD маркеры могут препятствовать выводу субтитров, записанных в точках их установки.
- Удаление маркеров происходит в следующих ситуациях:
  - При выключении аппарата.
  - При извлечении или замене диска.
  - При выборе любого источника, кроме "DVD".

## Функция повтора

Обращайтесь к иллюстрациям **D** и **E** на странице 19 буклета с иллюстрациями.

**DVD**

### Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [DVD], выберите "DVD" в качестве внешнего источника.

## D Повтор глав, заголовков и треков

Во время воспроизведения нажмите кнопку [REPEAT].

**DVD**

Дисплей на экране телевизора меняется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

☞ C: Повторное воспроизведение текущей главы.

☞ T: Повторное воспроизведение текущего заголовка.

☞ OFF: Режим повтора отключен.

### Видео CD, CD

Высвечивается индикация "☞" на тюнере/усилителе:

Повторно воспроизводятся все треки на диске(ax).

Индикация "☞" погасла: Режим повтора отключен.

### Для справки:

Используйте функцию PLAY MODE, если желаете повторно прослушивать все диски (Видео CD/CD) (→ стр. 10 "ALL-DISC воспроизведение").

### Чтобы отключить режим повтора

Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы погасить индикацию "☞" на тюнере/усилителе.

### Примечание

Функция повторного воспроизведения не срабатывает, если на тюнере/усилителе не отображается время воспроизведения диска.

### Повторное воспроизведение выбранных треков (только Видео CD/CD)

- 1 Запрограммируйте желаемые треки (→ стр. 10).
- 2 Нажмите кнопку [▶]. Воспроизведение начнется.
- 3 Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы загорелась индикация "☞".

## E Повторное воспроизведение заданного фрагмента (A-B REPEAT)

**1** Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в момент воспроизведения начала фрагмента (A).

**2** Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в момент воспроизведения конца фрагмента (B).

### Чтобы отключить повторное воспроизведение фрагмента


Нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы погасить индикацию "☞" на тюнере/усилителе.

### Примечание

- Эта функция недоступна, если на тюнере/усилителе не отображается время воспроизведения DVD.
- Конец трека или заголовка автоматически определяется как точка B, при достижении конца заголовка/трека.
- При воспроизведении начала (A) и конца (B) фрагмента могут пропадать отдельные субтитры (только DVD).

## Программное воспроизведение

Обращайтесь к иллюстрации **A** на странице 20 буклета с иллюстрациями.

 [CD]

### Только с помощью пульта ДУ

Вы можете внести в программу до 24 треков с любых загруженных Видео CD или CD в желаемом порядке.

#### Подготовительная операция:

- Нажмите кнопку [DVD], выберите "DVD" в качестве внешнего источника.
- Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD. (Программное воспроизведение невозможно, если активный лоток пуст или в него загружен DVD.)

### 1 Во время остановки

Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "PRGM" на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: PRGM → RANDOM → ALL DISC → (выкл.)

### 2 Нажмите кнопку [DISC], а затем (в течение 10 секунд) кнопку [1]–[5], чтобы выбрать желаемый диск.

### 3 Выберите желаемый трек при помощи кнопок с цифрами.

Чтобы выбрать трек, номер которого превышает 10, нажмите кнопку [ $\geq 10/-/+$ ], а затем две соответствующие кнопки с цифрами. Тюнер/усилитель показывает номер диска, номер трека и порядковый номер трека в программе.

Повторите операции, описанные в пунктах 2 и 3, для всех треков, которые Вы хотите внести в программу в желаемой последовательности.

### 4 Нажмите кнопку [▶].

Все запрограммированные треки будут воспроизведены в заданном порядке.

#### Для отмены режима программного воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "PRGM" на тюнере/усилителе.

Содержание программы сохранится в памяти аппарата.

#### При остановке диска в режиме программного воспроизведения доступны следующие операции

Нажмите кнопку [■], чтобы отменить функция возобновления (→ стр. 7), если она активизирована.

#### •Проверка содержания программы

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [SKIP (I◀◀ или ▶▶)], высвечивается номер диска, номер трека и порядковый номер трека в программе.

#### •Внесение в программу дополнительных треков

Повторите операции, описанные в пунктах 2 и 3.

#### •Удаление из программы заданного трека

Нажатием кнопок [SKIP (I◀◀ или ▶▶)] выберите желаемый трек, затем одновременно нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL].

#### •Удаление из программы всех треков

Нажмите кнопку [■] и удерживайте ее в течение 3 секунд.


#### Если на дисплее отображается индикация "FULL"

Это означает, что в программу внесены 24 трека. Дальнейшее программирование треков невозможно.

#### Примечание

- Вы можете внести в программу диски и треки, которые аппарат не способен найти, но при воспроизведении программы они будут пропущены. Это относится и к программному воспроизведению DVD.
- Вы можете программировать отдельные треки, даже если они находятся на Видео CD с контролем воспроизведения.
- Пропуск треков производится в соответствии с запрограммируемым порядком.
- Вы можете производить поиск только в пределах воспроизводимого трека.
- Вы не можете начать воспроизведение, нажав кнопку [DISC, 1–5] на основном аппарате в режиме программного воспроизведения.

Обращайтесь к иллюстрациям **B–D** на странице 20 буклета с иллюстрациями.

 [CD]

### Только с помощью пульта ДУ

#### Подготовительная операция:

Нажмите кнопку, чтобы [DVD], чтобы выбрать "DVD" в качестве внешнего источника.

## В Произвольное воспроизведение

Все диски воспроизводятся по одному разу в произвольной последовательности.

Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD. (Произвольное воспроизведение невозможно, если активный лоток пуст или в него загружен DVD.)

### 1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "RANDOM" на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: PRGM → RANDOM → ALL DISC → (выкл.)

### 2 Нажмите кнопку [▶].

Все треки всех дисков будут воспроизведены в произвольной последовательности.

#### Для отмены режима произвольного воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "RANDOM" на тюнере/усилителе.

#### Примечание

- При произвольном воспроизведении треков Видео CD с контролем воспроизведения режим воспроизведения с помощью меню автоматически выключается.
- Эта функция пропускает все DVD.
- Пропуск уже воспроизведенных треков невозможен.
- Поиск производится только в пределах трека, воспроизводимого в произвольном режиме.
- Вы не можете начать воспроизведение, нажав кнопку [DISC, 1–5] на основном аппарате в режиме произвольного воспроизведения.

## С ALL-DISC воспроизведение

Данная функция позволяет Вам воспроизводить до 5 дисков подряд, вплоть до последнего диска.

Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD. (ALL-DISC воспроизведение невозможно, если активный лоток пуст или в него загружен DVD.)

### 1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать индикацию "ALL DISC" на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: PRGM → RANDOM → ALL DISC → (выкл.)

### 2 Нажмите кнопку [▶].

#### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [PLAY MODE] в режиме остановки, чтобы выключить индикацию "ALL DISC" на тюнере/усилителе.

#### Последний диск

Например, если воспроизведение началось с диска 4, то последним станет диск 3.

Порядок следования: Диск 4 → 5 → 1 → 2 → 3

## D Начало воспроизведение с определенного трека

### 1 Нажмите кнопку [DISC], а затем (в течение 10 секунд) кнопку [1]–[5], чтобы выбрать желаемый диск.

Воспроизведение начнется с первого трека.

- Если на экране ТВ появится меню (Видео CD с контролем воспроизведения), то нажмите кнопку [■], чтобы выключить режим воспроизведения с помощью меню.

### 2 Выберите желаемый трек при помощи кнопок с цифрами.

Чтобы выбрать трек, номер которого равен или превышает 10, нажмите кнопку [ $\geq 10/-/+$ ], а затем две соответствующие кнопки с цифрами. Воспроизведение начнется с выбранного трека.



## DVD

### Только с помощью пульта ДУ

Графический интерфейс пользователя—это набор пиктограмм, появляющихся на экране ТВ и позволяющих Вам управлять аппаратом. Экраны графического интерфейса содержат информацию об аппарате и дисках. Изменяя информацию на этих экранах, Вы можете выполнять различные операции.

### Примечание

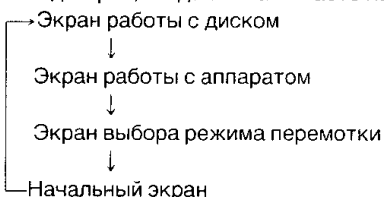
Если в активном лотке карусели загружен Видео CD или CD, то графический интерфейс недоступен.

## Общие процедуры

Обращайтесь к иллюстрации **A** на странице 21 буклета с иллюстрациями.

### 1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Загорится экран графического интерфейса.  
Каждый раз, когда Вы нажимаете на кнопку:



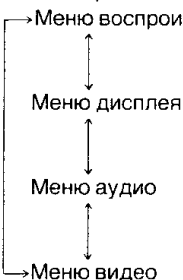
•Экраны зависят от содержания диска.

### 2 Только экран работы с аппаратом

Во время выделения самой левой пиктограммы (нажмите кнопки [◀, ▶])

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню.

Каждый раз, когда Вы нажимаете на кнопку:



### 3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пункт.

### 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку.

Пункты со значками "▲" или "▼" ниже или выше могут быть изменены с помощью кнопок [▲, ▼]. Для других пунктов используются другие кнопки. Для справок см. справа и стр. 12.

### Для справок

- Доступ к некоторым функциям невозможен из режима остановки (например, изменение языка звуковой дорожки).
- Нажмите кнопку [ENTER], если установки не изменяются после нажатия кнопок [▲, ▼] или кнопок с цифрами.

### Отключение экранов графического интерфейса

Нажимайте кнопку [RETURN] до тех пор пока меню не исчезнут.

### ■ Для изменения положения экранов графического интерфейса

Вы можете переместить экраны графического интерфейса вниз, если они обрезаны по каким-то причинам. Существует 5 позиций для выбора.

1. Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать самую правую пиктограмму.
2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы переместить экраны графического интерфейса.



## Описание экранов графического интерфейса

### Экран работы с диском

Пиктограмма	Содержание
	Номер заголовка
	Номер главы
	Время (Выберите позицию для начала воспроизведения путем ввода времени с помощью кнопок с цифрами.)
	Язык звуковой дорожки (См. <b>A</b> ниже для сокращений языков.)
	Тип аудио сигнала (См. <b>B</b> ниже для справок.)
	(Только для караоке DVD) Вокальное сопровождение для караоке вкл./выкл. Соло: OFF или ON Дует: OFF, V1+V2, V1 или V2
	Язык субтитров (См. <b>A</b> ниже для сокращений языков.)
	Субтитры вкл./выкл. ON ↔ OFF
	Номер угла

### A Язык озвучивания/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малайский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Другие

### B Тип сигнала/дата

LPCM/DD Digital: Тип сигнала  
 k (кГц): Частота выборки  
 b (бит): Число битов  
 ch (канал): Число каналов

Пример:  
3/2 .1ch

.1: Сигнал сабвуфера (не высвечивается, если нет сигнала сабвуфера)
0: Нет окружающего звучания
1: Монофоническое окружающее звучание
2: Стерефоническое окружающее звучание (левый/правый)
1: Центральный
2: Передний левый+Передний правый
3: Передний левый+Передний правый+Центральный



**Описание экранов графического интерфейса**

**Экран работы с аппаратом**



**Меню воспроизведения**

Пиктограмма	Содержание
	<b>Повтор фрагмента A-B</b> (⇒ стр. 9) [ENTER] (начальная точка) → [ENTER] (конечная точка) Для отмены: [ENTER]
	<b>Повторное воспроизведение</b> (⇒ стр. 9) C (Глава) ↔ T (Заголовок) ↔ OFF
	<b>Маркер</b> (⇒ стр. 9) [ENTER] так, что аппарат готов принимать маркеры. Для маркировки позиции: [ENTER] (в желаемой точке) Для маркировки другой позиции: [◀], [▶] → [ENTER] Для повторного вызова маркера: [◀], [▶] → [ENTER] Для стирания маркера: [◀], [▶] → [SHIFT] + [CANCEL]



**Меню видео**

	<b>Режим фильма</b> (⇒ стр. 9) C: Режим фильма N: Нормальный режим
--	--



**Меню аудио**

	(Только для Dolby Digital, 3-х или более каналный) <b>Усиление диалога</b> (⇒ стр. 9) Позволяет легче прослушивать диалоги в фильмах. ON ↔ OFF (Действительный результат зависит от дисков.)
--	--



**Меню дисплея**

	<b>IPB дисплей</b> (⇒ стр. 26) Показывает тип изображения (I/P/B) в режиме стоп-кадра. ON ↔ OFF
--	---

**Экран выбора режима перемотки**

Пиктограмма	Содержание
	<b>Пауза</b>
	<b>Замедленное воспроизведение</b> ◀◀: В обратном направлении ▶▶: В прямом направлении
	<b>Воспроизведение</b>
	<b>Поиск</b> ◀◀: В обратном направлении ▶▶: В прямом направлении

Имеется пять скоростей, как для поиска, так и для замедленного воспроизведения в обратном и прямом направлении.

Обращайтесь к иллюстрациям **B-D** на странице 21 буклета с иллюстрациями.

Относительно выбора ленты смотрите страницу 26.

Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [⏻/⏹], чтобы включить аппарат.

**B**

**1** Нажмите кнопку [▲ OPEN] на деке 1 или 2 и вставьте кассету с лентой обращенной вниз.



Передняя сторона

**2** Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы включить индикация "DOLBY NR" появляется на тюнере/усилителе) или отключить режим Dolby NR.

**3** Нажмите кнопку [REV MODE], чтобы выбрать режим реверса.

Индикация на тюнере/усилителе изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

⏮: Воспроизводится одна сторона кассеты.

⏪: Воспроизводятся обе стороны кассеты.

⏩: Воспроизводятся обе стороны кассеты по 8 раз.

**4** Нажмите кнопку [◀] (обратное направление) или [▶] (прямое направление).

Начнется воспроизведение, и цвет индикатора изменится на зеленый.

**5** Отрегулируйте уровень громкости.

Чтобы остановить воспроизведение кассеты

Нажмите кнопку [■].

**C** Переключение на другую деку

Нажатием кнопки [DECK 1/2] выберите желаемую деку.

Для последовательного прослушивания 2 кассет

Загрузите кассету в каждую деку и выберите индикацию "C↔C". Обе кассеты будут воспроизведены 8 раз по очереди.

**D** Нахождение места на ленте

Быстрая перемотка вперед и назад

В режиме остановки нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

Для нахождения начала трека (TPS: Tape program sensor)

Во время воспроизведения нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

Воспроизведение возобновляется с начала.

Направление движения ленты	Назад	Вперед
▶	◀◀	▶▶
◀	▶▶	◀◀

• Направление движения ленты в обеих деках сохраняется в системной памяти.

• Во время воспроизведения кассеты в одной деке Вы можете осуществлять быструю перемотку в любую сторону в другой деке. Нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы переключиться с воспроизводящей дека на свободную, затем нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶]. По окончании этой процедуры обязательно нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы снова переключиться на воспроизводящую деку.

**Примечание**

TPS может работать неправильно в следующих ситуациях: если интервал между треками составляет менее 4 секунд; если между треками слышен шум; если внутри трека имеются беззвучные фрагменты.

**Система шумоподавления Dolby**

Система шумоподавления Dolby заглушает шипение, возникающее при воспроизведении магнитных лент. Во время записи она усиливает высокие частоты, а во время воспроизведения — ослабляет их. При записи и воспроизведении магнитной ленты следует пользоваться одной и той же системой шумоподавления. В данном аппарате установлена система Dolby B NR, втрое понижающая уровень шума.

Предварительно запущенные кассеты и оборудование маркированные символом "DOLBY NR" используют систему Dolby B NR.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Основные операции



## Радио: ручная настройка

Обращайтесь к иллюстрациям **A–C** на странице 22 буклета с иллюстрациями.

Настройка на радиостанции может производиться как вручную — выбором желаемой частоты, так и предустановкой на различные каналы, что облегчает процесс настройки (→ правый столбец).

### Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы включить аппарат.

## A

**1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND], чтобы выбрать диапазон “FM” или “AM” на тюнере/усилителе.**

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: FM ↔ AM

**2 Нажмите кнопку [TUNING MODE], чтобы выбрать индикацию “MANUAL” на тюнере/усилителе.**

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом: MANUAL ↔ PRESET

**3 Нажимайте кнопки [TUNING (∇ или ▲)], чтобы настроиться на выбранную радиостанцию.**

Если Вы нажмете и держите нажатой кнопку [TUNING (∇ или ▲)] в течение нескольких секунд, частота изменяется автоматически. Изменение останавливается, когда найдена станция.

Оно может также остановиться, если имеются внешние помехи. Нажмите и держите нажатой кнопку [TUNING (∇ или ▲)] для повторного запуска. Вы можете также остановить изменение частоты, нажав кнопку [TUNING (∇ или ▲)].

При успешной настройке на радиостанцию загорится индикатор “TUNED”.

При успешной настройке на станцию, вещающую в стерео FM-диапазоне, загорится индикатор “ST”.

**4 Отрегулируйте уровень громкости.**

## B Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите кнопку [FM AUTO/MONO], чтобы на дисплее появилась индикация “MONO”.

Этот режим улучшает качество звука, если по какой-либо причине происходит плохой прием, однако при этом радиопередачи звучат в монофоническом режиме.

Чтобы отменить этот режим, снова нажмите кнопку [FM AUTO/MONO]. На дисплее погаснет индикация “MONO”.

Режим MONO автоматически отключается при изменении частоты.

При прослушивании радиостанций с хорошим качеством приема выключайте режим “MONO”. В этом случае стерео- и монофонические радиопередачи воспроизводятся автоматически.

Станции могут быть предустановлены в монофоническом режиме.

Произведите эту предустановку вручную (→ правый столбец).

## C Вещание в формате RDS

Данный аппарат способен выводить на дисплей текст, передаваемый по радио в формате RDS (система приема радиоданных), распространенном в отдельных регионах.

Если станция, которую Вы слушаете, передает сигналы RDS, то на дисплее будет отображаться индикация “RDS”.

### Высвечивание текстовых данных

Нажмите кнопку [PS-DISP MODE], чтобы вывести на дисплей название станции.

Нажмите кнопку [DISP MODE-PTY], чтобы вывести на дисплей название жанра передачи.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

Частота настройки ↔ индикация PS или PTY

(название станции или жанра передачи)

### Примечание

В условиях плохого приема индикация RDS может отсутствовать.

“M.O.R.M” = “Middle of the road music” (Приятная на слух, умеренная музыка)



## Радио: настройка с предустановкой

Обращайтесь к иллюстрациям **D–F** на странице 22 буклета с иллюстрациями.

Существует два метода предустановки станций.

### Автоматическая предустановка:

Предустанавливаются станции, которые может принимать тюнер.

### Ручная предустановка:

Вы можете выбирать станции для предустановки и порядок, в котором выполняется их предустановка.

Для предустановки выделено 39 каналов.

## D Автоматическая предустановка

Выполните эти операции отдельно для FM- и для AM-диапазона.

### Подготовительная операция:

Настройте тюнер на частоту, с которой Вы хотите начать предустановку (→ левый столбец).

### Нажмите и удерживайте кнопку [SET].

Отпустите кнопку, когда индикация “AUTO MEMORY” появится на тюнере/усилителе.

Тюнер выполнит предустановку всех доступных станций на отдельные каналы в восходящем порядке. Станции FM-диапазона предустанавливаются на каналы 1–39, а станции AM-диапазона — на каналы 21–39.

По завершении предустановки на дисплее появится индикация “SET OK”, и начнется воспроизведение последней предустановленной станции.

Если тюнер не сможет найти ни одной радиостанции, то на дисплее появится индикация “ERROR”. В этом случае выполните предустановку вручную (см. ниже).

### Примечание

Если на каналах 21–39 были предустановлены какие-либо FM-станции, то они замещаются AM-станциями.

## E Ручная предустановка

Производите предустановку станций по очереди.

- 1 Настройте тюнер на желаемую частоту.
- 2 Нажмите кнопку [SET].
- 3 Нажмите кнопку [TUNING (∇ или ▲)], чтобы выбрать канал.
- 4 Нажмите кнопку [SET].

Если на канал повторно предустанавливается станция, то предыдущая предустановленная на этот канал станция стирается.

## F Выбор каналов

### Подготовительная операция:

Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы включить аппарат.

### На пульте ДУ

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND].
- 2 Выберите желаемый канал нажатием одной из кнопок с цифрами.  
Нажатием одной цифры Вы можете выбрать канал с 1 по 9. Для каналов, номера которых больше 10, нажимайте кнопку [≥10/-/-], а затем две соответствующие цифровые кнопки. Например, чтобы выбрать канал 21: [≥10/-/-] → [2] → [1]
- 3 Отрегулируйте уровень громкости.

### На основном аппарате

- 1 Нажатием кнопки [TUNING MODE] выведите на дисплей индикацию “PRESET”.
- 2 Нажимайте кнопку [TUNING (∇ или ▲)], чтобы выбрать канал.

## Усиление звучания супервуфера

Обращайтесь к иллюстрации **A** на странице 23 буклета с иллюстрациями.

Усиление звучания супервуфера добавляет мощность басу.

### Нажмите кнопку [DIGITAL S.WOOFER].

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

Дисплей на тюнере/усилителе изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

MID (средний уровень) → MAX (высокий уровень) → отмена (выкл)

При прослушивании звука через наушники доступен только один уровень усиления звучания.

### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [DIGITAL S.WOOFER], чтобы выключить индикацию.

## Использование эквалайзера суперзвука

Обращайтесь к иллюстрации **B** на странице 23 буклета с иллюстрациями.

Включение суперзвука эквалайзера обеспечивает более мощный звук.

### Нажмите кнопку [SUPER SOUND EQ].

Индикатор высвечивается зеленым светом.

### Для отмены

Нажмите кнопку [SUPER SOUND EQ] так, чтобы индикатор высветился оранжевым светом.

## Управление звуковыми эффектами и качеством звука

Обращайтесь к иллюстрации **C** на странице 23 буклета с иллюстрациями.

### Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать нужную установку.

Дисплей на звуковом процессоре изменяется каждый раз, когда Вы поворачиваете регулятор:

HEAVY: Добавляет энергии рок-музыке.

CLEAR: Делает высокие звуки более чистыми.

SOFT: Для фоновой музыки

HALL: Создает эффект прослушивания в просторном зале.

AI-EQ: Обработывает звук эквалайзером акустического образа (→ правый столбец).

M.EQ: Программирование собственных эффектов (→ правый столбец).

FLAT: Отменено (все эффекты отключены).

### С помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [SHIFT]+[EQ].

### Чтобы отключить этот режим

Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT".

#### Примечание

Если при использовании эффекта HALL качество звучания источника ухудшается, то отключите этот эффект.

## Управление звуковыми эффектами и качеством звука

Обращайтесь к иллюстрациям **D** и **E** на странице 23 буклета с иллюстрациями.

## D Использование эквалайзера акустического образа (AI EQ)

Эквалайзер акустического образа позволяет осуществлять точную настройку таких параметров, как высота тона и глубина звучания.

**1** Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать положение "AI-EQ" на звуковом процессоре.

**2** Нажмите кнопку [SUPER 3D AI EQ], чтобы выбрать уровень окружающего звучания.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

AI EQ → SUPER 3D AI 1 → SUPER 3D AI 2

SUPER 3D AI 1: Добавляет эффект окружающего звучания к AI EQ.

SUPER 3D AI 2: Добавляет более сильный эффект окружающего звучания к AI EQ.

**3** Отрегулируйте качество звука с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].

Отрегулируйте высоту тона и резкость звучания с помощью кнопок [◀, ▶].

Отрегулируйте глубину звучания с помощью кнопок [▲, ▼].

Примерно через 5 сек на панели дисплея восстановится первоначальная индикация.

### Чтобы отключить этот режим

Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT".

Все внесенные Вами изменения сохраняются в системной памяти и автоматически вызываются из нее при следующем обращении к функции AI EQ.

#### Примечание

• Если при использовании эффекта SUPER 3D AI EQ качество звучания источника ухудшается, то отключите этот эффект.

• Вы не можете выбрать установку "SUPER 3D AI 1" или "SUPER 3D AI 2" во время:

• Использования системы окружающего звучания (→ стр. 15)

• Прослушивания радиопередач

• Воспроизведения DVD [за исключением режима микширования по двум каналам (MIX 2CH), → стр. 16]

• Использования головных телефонов

## E Использование ручного эквалайзера (M.EQ)

Программирование собственных звуковых эффектов.

**1** Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать положение "M.EQ" на звуковом процессоре.

**2** Измените качество звука звука с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].

① Выберите диапазон звука для регулировки с помощью кнопки [◀] или [▶].

② Подрегулируйте уровень с помощью кнопки [▲] или [▼].

Повторите операции, описанные в пункте 2, чтобы установить желаемое качество звука.

Примерно через 5 сек на дисплее восстановится первоначальная индикация.

### Чтобы отключить этот режим

Поверните диск [MULTI JOG], чтобы выбрать установку "FLAT".

#### Примечание

Все внесенные Вами изменения сохраняются и автоматически вызываются при следующем обращении к функции ручного эквалайзера.





# Использование эффекта окружающего звучания

В нижеследующей таблице приведено краткое описание всех функций окружающего звучания, встроенных в данный аппарат. Также здесь перечислены дополнительные функции, предназначенные для обеспечения комфортабельного прослушивания.


## Примечание

- Все нижеперечисленные функции эффективны только при использовании динамиков.
- Если использовать эти системы и эффекты окружающего звучания с некоторыми источниками, то качество звучания может ухудшиться. В таком случае выключите систему или эффект окружающего звучания.

	Функции	Область применения	Дополнительные эффекты См. ниже для справок.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dolby Digital</b> — это дискретная система 5.1 (6)-канального окружающего звучания, разработанная для эксплуатации в кинотеатрах. В формате Dolby Digital звуковые сигналы сжимаются до 1/10 их первоначального объема, что позволяет записать целый кинофильм на одном DVD.</li> <li>• Данный аппарат автоматически распознает DVD, записанные в системе Dolby Digital.</li> <li>• Не все источники в формате Dolby Digital записаны с использованием 5.1 (6) каналов. Некоторые источники, отмеченные логотипом Dolby Digital, могут быть записаны в 2-канальной системе Dolby Surround.</li> </ul>	<p>Этот символ отмечает DVD, записанные в системе Dolby Digital.</p>  <p>Более подробно о доступных для воспроизведения форматах источников см. инструкцию по использованию подсоединенного оборудования.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ CENTER FOCUS (Центрированное звучание)</li> <li>Ⓑ VIRTUAL REAR SURROUND (Виртуальные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓒ MULTI REAR SURROUND (Множественные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓓ SEAT POSITION (Положение прослушивания)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат имеет встроенную схему Dolby Pro Logic, поэтому подсоединив динамики, Вы можете прослушивать источники, закодированные в системе Dolby Surround.</li> <li>• <b>Dolby Pro Logic</b> — это система декодирования, разработанная для улучшенного воспроизведения звука от источников, записанных в системе Dolby Surround. Позиционирование звука было улучшено путем добавления отдельного канала центрального динамика.</li> </ul>	<p>Этот символ отмечает источники, записанные в системе Dolby Surround.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD</li> <li>• Видео CD</li> <li>• CD</li> <li>• Лазерный диск</li> <li>• Видеокассета</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ CENTER FOCUS (Центрированное звучание)</li> <li>Ⓑ VIRTUAL REAR SURROUND (Виртуальные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓒ MULTI REAR SURROUND (Множественные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓓ SEAT POSITION (Положение прослушивания)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к видеоматериалам, которые записаны без использования вышеуказанных систем.</li> <li>• В режиме MOVIE Вы можете отрегулировать уровень громкости динамиков окружающего звучания, чтобы получить наилучший эффект окружающего звучания.</li> </ul> <p>Этот режим добавляет эффекты окружающего звучания к обычным стереофоническим источникам музыки.</p>	<p>Любой стереофонический источник звука, за исключением радио.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD</li> <li>• Видео CD</li> <li>• CD</li> <li>• Аудиокассета</li> <li>• Лазерный диск</li> <li>• Видеокассета</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓑ VIRTUAL REAR SURROUND (Виртуальные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓒ MULTI REAR SURROUND (Множественные тыловые динамики окружающего звучания)</li> <li>Ⓓ SEAT POSITION (Положение прослушивания)</li> </ul>

## Дополнительные эффекты

Обращайтесь к иллюстрации **А** на странице 24 буклета с иллюстрациями.

Обозначение  в иллюстрациях обозначает виртуальные динамики.

Когда Вы активизируете одну из систем окружающего звучания, также высвечиваются индикаторы дополнительных эффектов, которые Вы можете использовать.

### Ⓐ CENTER FOCUS (⇒ стр. 17)

- Этот режим создает ощущение того, что звук центрального динамика исходит из телевизора.
- Центральный динамик при этом должен быть установлен сверху над телевизором.

### Ⓑ VIRTUAL REAR SURROUND (⇒ стр. 17)

- Этот режим удобен, если из-за планировки комнаты Вам приходится ставить динамики окружающего звучания поблизости от передних динамиков.
- Этот режим создает ощущение того, что динамики окружающего звучания расположены позади Вас.

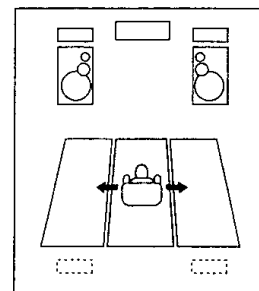
### Ⓒ MULTI REAR SURROUND (⇒ стр. 17)

Этот режим создает ощущение того, что в Вашей комнате находится множество динамиков окружающего звучания, и создает атмосферу просмотра в зале кинотеатра.

### Ⓓ SEAT POSITION (⇒ стр. 17)

- Эта функция помогает обеспечивать оптимальный режим прослушивания, даже если слушатель передвигается по комнате.

- Когда используется режим виртуального тылового окружающего звучания, положение прослушивания изменяется в 3 шага.



См. справа для регулировки уровня громкости динамиков.

## DOLBY DIGITAL

Обращайтесь к иллюстрациям **В** и **С** на странице 24 буклета с иллюстрациями.

**Начните воспроизведение DVD, записанного в системе Dolby Digital.**

**В** На тюнере/усилителе загорится индикация "DOLBY DIGITAL".

**С** Микширование сигнала в формате Dolby Digital (5.1-канальном) по 2 каналам

Одновременно нажмите кнопки [SHIFT]+[MIX 2CH].

**Чтобы отключить этот режим**

Повторно нажмите кнопки [SHIFT]+[MIX 2CH].

## DOLBY PRO LOGIC

Обращайтесь к иллюстрации **Д** на странице 24 буклета с иллюстрациями.

**1** Нажмите кнопку [DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON].

Индикатор загорится зеленым светом.

**2** Начните воспроизведение источника в формате Dolby Surround.

**Чтобы отключить этот режим**

Нажмите кнопку [DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON], чтобы индикатор погас.

### Примечание

Выключите режим Dolby Pro Logic при воспроизведении DVD, записанного в системе Dolby Digital 5.1. Если не выключить этот режим, то эффекты окружающего звучания будут воспроизводиться с искажениями.

## SUPER SURROUND

Обращайтесь к иллюстрации **Е** на странице 24 буклета с иллюстрациями.

**Нажмите кнопку [SUPER SURROUND] и выберите индикацию "MOVIE" (режим "ВИДЕО") или "MUSIC" (режим "МУЗЫКА").**

Индикатор загорится зеленым светом.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

MUSIC → MOVIE → STEREO SOUND\* (выкл.)

\*Начальный экран при воспроизведении DVD

### Примечание

Выключите режим SUPER SURROUND при воспроизведении DVD, записанных в системе Dolby Digital 5.1. Если не выключить этот режим, то эффекты окружающего звучания будут воспроизводиться с искажениями.

**Чтобы отключить этот режим**

Нажмите кнопку [SUPER SURROUND], чтобы выбрать индикацию "STEREO SOUND". Индикатор погаснет.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.  
Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

## Регулировка уровня громкости динамиков

Обращайтесь к иллюстрации **А** на странице 25 буклета с иллюстрациями.

**Только с помощью пульта ДУ**

### DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC

Если при прослушивании источника уровень громкости динамиков заметно различается, то его следует привести к единому значению для всех динамиков.

**Подготовительная операция:**

Установите уровень громкости передних динамиков, обычно используемый для прослушивания источника.

① Одновременным нажатием кнопок [SHIFT]+[TEST] подайте на выход тест-сигнал.

Тест-сигнал выводится на каждый динамик в следующем порядке.

Чтобы отключить тест-сигнал повторно нажмите кнопки [SHIFT]+[TEST].

Lch: Левый передний динамик

Cch: Центральный динамик

Rch: Правый передний динамик

RSch: Правый динамик окружающего звучания

LSch: Левый динамик окружающего звучания

(На сабвуфер тест-сигнал не подается.)

• Канал окружающего звучания для Dolby Pro Logic является монофоническим так, что вместо обычного индикатора появляется индикатор "Sch".

② Пока тест-сигнал подается на регулируемый динамик

Нажмите кнопку [▲], чтобы увеличить уровень громкости, или кнопку [▼], чтобы уменьшить уровень громкости.

Уровень громкости динамика изменится.

При необходимости повторите операцию, описанную в пункте ②.

**Чтобы отрегулировать уровень звучания динамиков во время воспроизведения**

① Нажатием кнопки [CH SELECT] выберите нужный динамик.

При каждом нажатии кнопки выбор динамика изменится следующим образом:

В режиме Dolby Digital

Lch → Cch → Rch → RSch → LSch → SWch

SWch: Сабвуфер

(Регулируйте, только когда он подсоединен)

В режиме Dolby Pro Logic

Lch → Cch → Rch → Sch

② Для регулировки уровня громкости нажимайте кнопку [▲] или кнопку [▼].

### SUPER SURROUND

При воспроизведении источника

1. Нажмите кнопку [CH SELECT].

2. Нажмите кнопку [▲], чтобы повысить уровень громкости динамика, или кнопку [▼], чтобы понизить уровень громкости динамика.

## Эффекты окружающего звучания

Обращайтесь к иллюстрациям **В-Е** на странице 25 буклета с иллюстрациями.

Возможно использование этих эффектов с системами окружающего звучания, описанными на страницах 15 и 16.

Эти эффекты доступны для использования только тогда, когда горят их индикаторы.

### **В SEAT POSITION**

#### **1** Нажмите кнопку [SEAT POSITION].

Индикатор начнет мигать зеленым светом.

#### **2** Пока индикатор мигает (в течение 10 секунд)

Отрегулируйте положение прослушивания с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].

Индикатор мигает 10 секунд и затем горит зеленым светом.

#### Чтобы отключить этот режим

1. Нажмите кнопку [SEAT POSITION], чтобы индикатор эффекта начал мигать.
2. Пока индикатор эффекта мигает, снова нажмите кнопку [SEAT POSITION], чтобы индикатор загорелся оранжевым светом.

### **С CENTER FOCUS**

#### Нажмите кнопку [CENTER FOCUS].

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

Режим DIALOGUE ENHANCER отменяется, когда Вы активизируете этот режим (→ стр. 9).

#### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [CENTER FOCUS], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

### **Д VIRTUAL REAR SURROUND**

#### Нажмите кнопку [VIRTUAL REAR SURROUND].

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

#### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [VIRTUAL REAR SURROUND], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

### **Е MULTI REAR SURROUND**

#### Нажмите кнопку [MULTI REAR SURROUND].

Индикатор эффекта загорится зеленым светом.

#### Чтобы отключить этот режим

Нажмите кнопку [MULTI REAR SURROUND], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

#### С помощью пульта ДУ

1. Нажмите кнопку [SHIFT]+[AV EFFECT].
2. Нажмите кнопку [◀] или [▶] так, что индикаторы эффектов окружающего звучания мигают по порядку.
3. Нажмите кнопку [▲] (откл.).
4. (Если Вы выберете установку SEAT POSITION) Отрегулируйте положение прослушивания с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼].

Чтобы отключить эту функцию, после выполнения операций, описанных в пунктах 1 и 2, нажмите кнопку [▼], чтобы индикатор эффекта загорелся оранжевым светом.

#### Примечание

Позиция прослушивания запоминается аппаратом, и она активизируется, когда Вы снова включите позицию прослушивания.



## Перед началом записи (Только дека 2)

Относительно выбора ленты смотрите страницу 26.

Громкость, качество звука и эффекты окружающего звучания не влияют на запись. При записи качество звука и эффекты окружающего звучания автоматически устанавливаются в положение "FLAT" (все эффекты отключены).

Обращайтесь к иллюстрациям **А-С** на странице 26 буклета с иллюстрациями.

### **А** Чтобы отобразить индикацию счетчика ленты во время записи

#### Нажмите кнопку [COUNTER, DISPLAY].

Индикация счетчика ленты появляется примерно на 5 секунд.

- Чтобы сбросить счетчик ленты, нажмите кнопку [COUNTER, RESET].
- Чтобы отобразить или сбросить счетчик ленты деки 1, вначале нажмите кнопку [DECK 1/2].

### **В** Стирание записей

1. Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "TAPE".
2. Вставьте в деку 2 кассету с записью.
3. Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы индикатор "DOLBY NR" погас.
4. Выберите режим реверса.
5. Нажмите кнопку [● REC PAUSE].
6. Нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶].

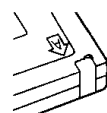
#### Защита от стирания

На рисунке показано, как удалить пластины противостирания защиты, чтобы избежать случайной записи на кассету.

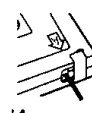


Чтобы снова сделать запись на эту кассету возможной, заклейте отверстия от пластин, как показано на рисунке, стараясь не закрыть идентификационного отверстия ленты типа High position.

Лента типа Normal



Лента типа High position



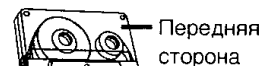
Идентификационное отверстие

### **С** Подготовительные этапы

Выполняйте эти пункты перед началом записи.

Перемотайте дентч на кассете, чтобы возможно было сразу начать запись.

#### **1** Нажмите кнопку [▲ OPEN] на деке 2 и вставьте кассету с лентой обращенной вниз.



#### **2** Нажмите кнопку [DOLBY NR], чтобы включить (индикация "DOLBY NR" появляется на тюнере/усилителе) или отключить режим Dolby NR. (→ "Система шумоподавления Dolby", стр. 12)

#### **3** Нажмите кнопку [REV MODE], чтобы выбрать режим реверса.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

→ Запись только на одной стороне.

↔ и ↔: Запись на обеих сторонах (вперед→назад).

При нажатии кнопки [● REC PAUSE], [CD EDIT] или [TAPE EDIT] индикация "↔" автоматически переключается на "↔".



Обращайтесь к иллюстрациям **D** и **E** на странице 26 буклета с иллюстрациями.

### Подготовительные операции:

- Выполните подготовительные операции (→ стр. 17).
- Загрузите диск(и), с которого(ых) Вы желаете производить запись (→ стр. 7).
- Нажатием одной из кнопок [DISC, 1-5] выберите диск, с которого вы желаете начать запись, а затем дважды нажмите кнопку [■], чтобы остановить воспроизведение выбранного диска.

## D Обычная запись



**1** Нажмите кнопку [**<**] (обратная сторона) или кнопку [**>**] (передняя сторона), затем нажмите кнопку [■], чтобы задать направление движения ленты.

**2** Нажмите кнопку [● REC PAUSE]. Дека перейдет в режим ожидания записи, а индикатор воспроизведения "**<**" или "**>**" начнет мигать.

**3** Нажмите кнопку [**>**] на DVD/Видео CD/CD ченджере. Запись начнется автоматически.

Через 4 секунды после окончания воспроизведения диска дека перейдет в режим ожидания записи.

### Чтобы остановить запись

ЛИБО  
Нажмите кнопку [■] на ченджере.  
Через 4 секунды дека перейдет в режим ожидания записи.  
ИЛИ  
Нажмите кнопку [■] на деке.  
Запись будет прервана, но воспроизведение диска продолжится.

### Чтобы записать запрограммированные треки

Запрограммируйте треки перед выполнением операции, описанной в пункте 1 (→ стр. 10).

## E Монтаж диска одним нажатием кнопки



Эта функция облегчает Вам запись с дисков.

- Если при записи трек обрывается посередине в конце передней стороны, то он будет записан с начала на обратной стороне. (Убедитесь в том, что выбран режим реверса "↔").
- В конце обратной стороны запись останавливается, и текущий трек обрывается.

Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD.

Нажмите кнопку [**<**] или кнопку [**>**], затем нажмите кнопку [■], чтобы задать направление движения ленты и нажатием кнопки [INPUT SELECTOR] выберите "DVD" в качестве внешнего источника, затем

### Нажмите кнопку [CD EDIT].

Начнется запись. Одновременно в виде бегущей строки справа налево на дисплее начнет перемещаться индикация "CD EDIT". По окончании записи дека остановится.

### Чтобы прервать монтаж

Нажмите кнопку [■] на ченджере. При этом кассетная дека также остановится. На дисплее высветится индикация "EDIT OUT".

### Монтаж запрограммированных треков

Запрограммируйте треки (→ стр. 10) и нажмите кнопку [CD EDIT].

### Для справки:

- Возможна комбинация с режимом воспроизведения ALL-DISC (→ стр. 10).
- Если на Видео CD присутствует функция контроля воспроизведения, то она будет автоматически выключена.
- Если в активный лоток карусели загружен DVD или активирована функция возобновления (→ стр. 7), то на дисплее высветится индикация "ERROR".



Обращайтесь к иллюстрации **A** на странице 27 буклета с иллюстрациями.

### Подготовительные операции:

Выполните подготовительные операции (→ стр. 17).

**1** Настройте тюнер на желаемую радиостанцию. (→ стр. 13)

**2** Нажмите кнопку [● REC PAUSE]. Дека перейдет в режим ожидания записи, а индикатор воспроизведения "**<**" или "**>**" начнет мигать.

**3** Нажмите кнопку [**<**] (обратное направление) или кнопку [**>**] (прямое направление), чтобы начать запись.

### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■].

### Чтобы временно приостановить запись

Нажмите кнопку [● REC PAUSE].

Дека перейдет в режим ожидания записи.

Пока индикатор мигает, нажмите кнопку [**<**] или кнопку [**>**], чтобы возобновить запись.



## Перезапись кассет

Обращайтесь к иллюстрации **B** на странице 27 буклета с иллюстрациями.

### Подготовительные операции:

- Выполните подготовительные операции, описанные в пунктах 1 и 3 (→ стр. 17).
- Вставьте ленту, подлежащую записи, в дека 1.

**1** Задайте направление движения ленты в обеих деках.

- ① Нажмите кнопку [DECK 1/2], чтобы выбрать индикацию "DECK 2".
- ② Вначале нажмите кнопку [**<**] или кнопку [**>**], а затем — кнопку [■].

Повторите операции, описанные в пунктах ① и ②, для дека 1.

**2** Чтобы начать запись, нажмите кнопку [TAPE EDIT].

Индикатор "**<**" или "**>**" указывает направление движения ленты в деке 2.

Если одна дека (1 или 2) остановится, то остановится и другая дека.

### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■].

Остановится запись на обеих деках.

### Прослушивание другого источника в процессе записи

Начните воспроизведение другого источника.

Вы можете изменять его уровень громкости и качество звука—это не отразится на записи.

### Примечание

Уровень записи и уровень шума на записываемой кассете будут скопированы с оригинала.

## Таймер воспроизведения

Обращайтесь к иллюстрации **С** на странице 27 буклета с иллюстрациями.

Этот таймер в установленное время включает воспроизведение выбранного источника.

Дисплей на иллюстрации показывает установки для предустановленного радио канала 1 так, чтобы он воспроизводился с 6:30 до 7:40 на уровне громкости – 48 дБ.

### Подготовительная операция:

Включите аппарат, установите время (⇒ стр. 6), выполните предустановку радиостанций, если Вы желаете, чтобы таймер включал радио (⇒ стр. 13).

**1** **1** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию “⊕PLAY” на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

CLOCK → ⊕PLAY → ⊕REC  
 ↑ Первоначальная индикация ↓

**2** **2** В течение 3 секунд нажмите кнопку [SET].  
**2** Для установки пунктов **a–d** следуйте операциям нижеуказанных пунктов.

**1** Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ^)], чтобы выбрать условия активации таймера

**2** Нажмите кнопку [SET].

**a** Время начала работы

**b** Время окончания работы

**c** Источник

TUNER ↔ DVD ↔ TAPE  
 ↑

Вставьте диск или кассету, если Вы выбрали эти источники.

Если в качестве источника выбран тюнер (TUNER)

Выберите предустановленный канал.

**d** Уровень громкости

Теперь таймер воспроизведения находится в режиме ожидания. Все выбранные условия по очереди высвечиваются на дисплее, затем дисплей высвечивает первоначальную индикацию.

**3** Нажмите кнопку [⏻], чтобы выключить аппарат.

Индикатор ⊕PLAY/⊕REC горит даже, показывая, что таймер воспроизведения (или записи) активен.

Таймер включается в указанное время, и уровень громкости постепенно увеличивается до заданного.

### Чтобы выключить таймер

Нажмите кнопку [⊕PLAY/⊕REC], чтобы на дисплее погасла индикация “⊕PLAY”.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

⊕PLAY → ⊕REC → ⊕PLAY ⊕REC → Нет индикации (Откл.)  
 ↑

Функция таймера воспроизведения будет отменена, но установки сохранятся в памяти.

### Для справки:

Если кассеты вставлены в обе деки, то приоритетом обладает дека 1.

## Таймер записи

Обращайтесь к иллюстрации **A** на странице 28 буклета с иллюстрациями.

Этот таймер в установленное время включает запись радиопередачи.

Дисплей на иллюстрации показывает установки для записи предустановленного канала 1 с 18:30 до 19:30.

### Подготовительные операции:

Включите питание, установите время (⇒ стр. 6), произведите предустановку радиостанций (⇒ стр. 13).

**1** **1** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию “⊕REC” на тюнере/усилителе.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

CLOCK → ⊕PLAY → ⊕REC  
 ↑ Первоначальная индикация ↓

**2** В течение 3 секунд нажмите кнопку [SET].

**2** Для установки пунктов **a, b** и **c** следуйте операциям нижеуказанных пунктов.

**1** Нажмите кнопку [TUNING (∨ или ^)], чтобы выбрать условия активации таймера

**2** Нажмите кнопку [SET].

**a** Время начала работы

**b** Время окончания работы

**c** Предустановленный канал

Теперь таймер записи находится в режиме ожидания. Все выбранные условия по очереди высвечиваются на дисплее, после чего дисплей высвечивает первоначальную индикацию.

**3** Приготовьтесь к осуществлению записи.

**1** Вставьте кассету в деку 2.

**2** Включите систему шумоподавления Dolby NR.

**3** Выберите режим реверса.

**4** Выберите направление движения ленты.

**4** Нажмите кнопку [⏻], чтобы выключить аппарат.

Индикатор ⊕PLAY/⊕REC горит даже, показывая, что таймер записи (или воспроизведения) активен.

Запись начинается за 30 секунд до указанного момента, причем в заданный момент начала записи происходит приглушение звука.

### Чтобы выключить таймер

Нажмите кнопку [⊕PLAY/⊕REC], чтобы на дисплее погасла индикация “⊕REC”.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

⊕PLAY → ⊕REC → ⊕PLAY ⊕REC → Нет индикации (Откл.)  
 ↑

Функция таймера записи будет отменена, но установки сохранятся в памяти.

**Таймеры воспроизведения и записи**

Обращайтесь к иллюстрации **В** на странице 28 буклета с иллюстрациями.

**Включение и отключение таймеров**

Если индикатор  $\odot$ PLAY/ $\odot$ REC горит, то таймеры включатся в заданное время. Таймеры можно включить или выключить нажатием кнопки [ $\odot$ PLAY/ $\odot$ REC].

**Проверка таймеров**

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать положение “ $\odot$ PLAY” (или “ $\odot$ REC”).

Установки таймера отображаются в следующем порядке:

**Таймер воспроизведения:**

Время включения → Время выключения → Источник → Уровень громкости

**Таймер записи:**

Время включения → Время выключения → Выбранная радиостанция

Установки таймеров можно проверить даже при выключенном аппарате.

**Работа с аппаратом после установки таймеров**

После установки таймеров аппарат можно использовать обычным образом. Перед началом работы таймера удостоверьтесь в том, что аппарат выключен.

**Примечание**

- Если выключить, а затем включить аппарат во время работы таймера, то таймер отключится.
- Если включено питание, то таймер работать не будет. Система должна находиться в режиме ожидания.
- Данная система сохраняет установки времени включения и отключения (ON/OFF), пока Вы не введете новую установку. Если Вы введете новую установку времени включения (ON), то Вы должны ввести и новую установку времени отключения (OFF).
- Не активизируйте режим DEMO после установки таймера. Таймеры не будут работать пока активизирован режим DEMO.

**Таймер сна**

Обращайтесь к иллюстрации **С** на странице 28 буклета с иллюстрациями.

**Только с помощью пульта ДУ**

Этот таймер выключает аппарат через заданное время.

**При воспроизведении источника**

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать желаемое время (в минутах).

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
 ↑ SLEEP OFF ← SLEEP 120 ↓

**Чтобы выключить таймер сна**

Нажмите кнопку [SLEEP] и выберите положение “SLEEP OFF”. На дисплее погаснет индикация “SLEEP”.

**Чтобы проверить оставшееся на таймере время**

(Когда таймер работает)

Нажмите кнопку [SLEEP].

Оставшееся время появится примерно на 5 сек.

**Чтобы изменить установки**

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы вывести на дисплей оставшееся время, а затем нажмите ее повторно, чтобы выбрать нужное значение.

**Совместное использование таймеров**

Вы можете использовать таймеры в любых сочетаниях, но Вам следует помнить, что в момент включения таймера воспроизведения или записи аппарат должен быть выключен.

**Управление дисплеем звукового диапазона**

Обращайтесь к иллюстрации **А** на странице 29 буклета с иллюстрациями.

Звуковой процессор выводит на дисплей графическое отображение уровня громкости каждого из частотных диапазонов тремя различными способами, описанными ниже.

**Нажмите кнопку [DISPLAY MODE].**

Индикация дисплея изменяется следующим образом:

**а Нормальная индикация**

На дисплее отображается уровень звучания в каждом из частотных диапазонов.

**б Индикация пиковых значений**

На дисплее в течение 1 секунды отображаются пиковые значения по каждому из частотных диапазонов.

**в Радужная индикация**

На дисплее в инвертированном виде отображаются пиковые значения по каждому из частотных диапазонов.

**Приглушение звука**

Обращайтесь к иллюстрации **В** на странице 29 буклета с иллюстрациями.

**Только с помощью пульта ДУ****Нажмите кнопку [MUTING].**

Уровень громкости уменьшится до минимума.

**Чтобы отключить этот режим**

Снова нажмите кнопку [MUTING].

Режим “MUTING” отключится, и восстановится прежний уровень громкости.

Чтобы отключить этот режим с тюнера/усилителя, поверните регулятор уровня громкости [VOLUME] на минимум (--- dB), затем установите его на желаемый уровень.

Также режим приглушения звука отключается при выключении аппарата.

**Использование наушников (не входят в комплект поставки)**

Обращайтесь к иллюстрации **С** на странице 29 буклета с иллюстрациями.

**Перед подсоединением следует уменьшить уровень громкости.**

Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.

Тип разъема: 3,5 мм, стерео



## Подсоединения внешнего аппарата

Обращайтесь к иллюстрациям **F–H** на странице 30 буклета с иллюстрациями.

- Прежде чем осуществлять подсоединения, выключите питание всех аппаратов.
- Более подробно см. инструкцию к внешнему аппарату. (Кабели и оборудование не входят в комплект поставки.)

### Шнур S-видео (не входит в комплект поставки)



### Видеошнур

(1 шт., входит в комплект поставки)



### Стерефонический кабель

(не входит в комплект поставки)



## F Телевизор с разъемами S-VIDEO

Выходной разъем S-VIDEO на DVD/Видео CD/CD ченджере обеспечивает более насыщенное изображение, чем выходной видео разъем, благодаря разделению сигналов цветности и яркости перед их передачей на телевизор. (На разных моделях телевизоров результаты могут различаться.)

## G Проигрыватель лазерных дисков (без 5.1-канального выхода) и т.д.

Подсоедините к разъему VDP (AUX) на звуковом процессоре. Данный аппарат обладает схемой Dolby Pro Logic. Воспроизведение звука сопровождается мощными стерефоническими эффектами, что создает эффект прослушивания в кинотеатре.

## H Видеомэгафон

Подсоедините к разъему VCR (EXT) на звуковом процессоре. Вы можете воспроизводить звук с видеомэгафона через динамики данного аппарата, а также производить запись звука с данного аппарата на видеокассеты.

### Subwoofer

Входящие в комплект поставки передние динамики имеют сабвуферы, но Вы можете усилить звук путем подсоединения дополнительного сабвуфера к разъему SUBWOOFER OUT на задней стороне звукового процессора.

## Подсоединения дополнительной антенны

Обращайтесь к иллюстрациям **A, B** и **D** на странице 31 буклета с иллюстрациями.

Если качество приема радио передач плохое, подсоедините наружные антенны к тюнеру/усилителю (**A**).

## B Наружная FM-антенна

Подсоедините 75-Ω коаксиальный кабель (ⓐ) наружной антенны к разъему FM-антенны.

### Подготовка 75-Ω коаксиального кабеля

- 1 Удалите кусок внешней виниловой изоляции.
  - 2 Скрутите защитную оплетку, чтобы обнажить внутренний провод.
- Отсоедините комнатную FM-антенну.
  - Установку антенны должен производить квалифицированный специалист.

## D Наружная AM-антенна

Используйте отрезок провод с виниловой изоляцией в качестве наружной AM-антенны. Подсоедините его к терминалу AM ANT EXT и протяните горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте. Оставляйте рамочную антенну подсоединенной.

### Примечание

Отсоединяйте антенну, если аппарат не используется. Не пользуйтесь антенной во время грозы.

## Использование другого оборудования

Обращайтесь к иллюстрации **E** на странице 31 буклета с иллюстрациями.

## Прослушивание внешнего источника

### 1 Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать внешний источник.

При каждом нажатии кнопки индикация изменяется следующим образом:

TUNER → DVD → TAPE → VCR (EXT) → VDP (AUX)

### На пульте ДУ

Нажмите кнопку [VCR (EXT)/VDP (AUX)].

### 2 Начните работу с аппаратом.

Более подробно о работе и подсоединении см. инструкцию к аппарату.

## Запись с внешнего источника

### 1 Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать внешний источник.

### 2 Включите систему шумоподавления Dolby NR и режим реверса. (→ стр. 17)

### 3 Нажмите кнопку [● REC PAUSE].

### 4 Нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶], чтобы начать запись.

### 5 Начните воспроизведение источника для записи.

Более подробно о работе и подсоединении см. инструкцию к аппарату.

### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■] на деке.

### Чтобы временно приостановить запись

Нажмите кнопку [● REC PAUSE].

Дека перейдет в режим ожидания записи.

Пока индикатор мигает, нажмите кнопку [◀] или кнопку [▶], чтобы возобновить запись.

## Запись на внешнюю аппаратуру

### 1 Выберите источник для записи нажатием кнопки [INPUT SELECTOR].

### 2 Включите запись на внешней аппаратуре и начните воспроизведение требуемого источника.



## Краткий список начальных установок

Эта таблица показывает начальные установки этого аппарата. См. стр. 23 относительно подробностей операций. Затененные пункты являются заводскими установками.

• Язык меню и экранных сообщений был предварительно установлен на английский. Вы можете изменить язык перейдя в пункт "Menu Language" в меню Display.

Основные меню	Меню	Варианты установки	Замечания
Disc DVD	<b>Audio</b> Выберите предпочтительный язык озвучивания.	English French German Italian Spanish Original Other + + + +	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые диски сконструированы для начала воспроизведения на определенном языке независимо от изменений, которые Вы здесь выполните.</li> <li>"Other + + + +": Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ задняя сторона обложки).</li> <li>"Original": Будет выбран оригинальный язык каждого диска.</li> <li>"Automatic": Если язык выбранный для установки "Audio" недоступен, автоматически появятся субтитры на том же языке, если они доступны на диске.</li> </ul>
	<b>Subtitle</b> Выберите предпочтительный язык субтитров.	Automatic English French German Italian Spanish Other + + + +	
	<b>Menus</b> Выберите предпочтительный язык для меню диска.	English French German Italian Spanish Other + + + +	
	<b>Ratings</b> Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD.	<b>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</b> 8 No Limit от 1 до 7 0 Lock All	<ul style="list-style-type: none"> <li>Показывается экран пароля, если Вы выберете уровень от 0 до 7 (→ стр. 23).</li> <li>Выберите "Level 0", чтобы предотвратить воспроизведение дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.</li> <li><b>Уровень 8:</b> Все DVD могут воспроизводиться.</li> <li><b>Уровень от 1 до 7:</b> Запрещено воспроизведение DVD с соответствующими оценками, записанными на них.</li> <li><b>Уровень 0:</b> Запрещено воспроизведение всех DVD.</li> </ul>
		<b>Изменение оценок (Когда выбран уровень от 0 до 7)</b> Unlock Player Change Level Change Password Temporary Unlock	Показывается экран пароля, когда Вы выберете установку "Ratings", если был выбран уровень от 0 до 7 (→ Введите тот же пароль, который Вы ввели в пункте "Установка оценок").
Video DVD	<b>TV Aspect</b> Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям (→ стр. 6).	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9	
	<b>Still Mode</b> Определите тип изображения показываемого во время паузы.	Automatic Field Frame	<b>Field:</b> Показываются менее размытые полевые стоп-кадры. Выберите, если при выборе установки "Automatic", наблюдается дрожание. <b>Frame:</b> Показываются более четкие кадровые стоп-кадры. Выберите, если при выборе установки "Automatic", четкий просмотр маленьких букв текста или мелких рисунков невозможен.
	<b>NTSC Disc Output</b> Выберите формат выходного сигнала при воспроизведении NTSC дисков: PAL60 или NTSC (→ стр. 3).	PAL60 NTSC	<b>PAL60:</b> Когда подсоединен к PAL телевизору. <b>NTSC:</b> Когда подсоединен к мультисистемному телевизору.
Audio	<b>Speaker Setting DVD</b> (Только для Dolby Digital) Установите время задержки для центрального динамика и динамиков окружающего звучания (→ стр. 23).	Центральный: 0/1,3/2,6/3,9/5,3 мс Окружающего звучания (L/R): 0/5,3/10,6/15,9 мс	Когда центральный динамик/динамики окружающего звучания не могут быть размещены в идеальной позиции.
	<b>D. Range Compression DVD</b> (Только для Dolby Digital) Измените уровень сжатия динамического диапазона, когда прослушиваете при низкой громкости и для улучшения качества звука.	Off On	Сжатие динамического диапазона позволяет легче различать диалог, когда прослушиваете при низкой громкости. Эта функция также может улучшить качество звука во время воспроизведения звука многоканального DVD, записанного с высоким уровнем громкости.
	<b>Audio during Search DVD</b> Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On Off	
Display	<b>Menu Language</b> Выберите предпочтительный язык для этих меню и экранных сообщений.	English Français Deutsch Italiano Español	
	<b>On-Screen Messages</b> Выберите, будут ли показываться экранные сообщения или нет.	On Off	

Измените начальные установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат.

Эти установки сохраняются в памяти до их повторного изменения, даже если аппарат выключается.

## Изменение начальных установок

Обращайтесь к иллюстрации **F** на странице 31 буклета с иллюстрациями.

### Только с помощью пульта ДУ

После изменения начальных установок они будут всегда храниться в памяти аппарата.

### Подготовительная операция:

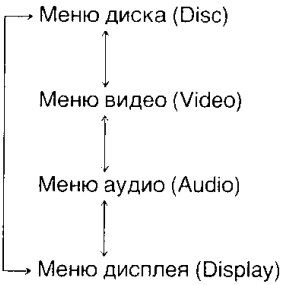
Нажмите кнопку [DVD], чтобы выбрать "DVD" в качестве источника.

**1** В режиме остановки или воспроизведения нажмите кнопки [SHIFT]+[SETUP].

На экране сначала покажется меню установок диска.

**2** Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать таблицу мерю.

Экран меню изменяется, чтобы высветить меню.



**3** Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать требуемое меню и нажмите кнопку [ENTER].

**4** Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт и нажмите кнопку [ENTER].

Экран снова показывает меню.

### Чтобы вернуться к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

### Чтобы выйти из меню начальных установок

Нажмите кнопку [SHIFT]+[SETUP].

### Примечание

Меню начальных установок не будет высветиваться, если активизирован один из режимов воспроизведения (программного, произвольного и ALL-DISC).

## Ввод пароля

Показывается экран пароля, когда Вы выберете уровень с 0 до 7.

1. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].

- Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [◀], чтобы стереть его до того, как Вы нажмете кнопку [ENTER]. Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.

**Не забывайте Ваш пароль.**

2. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

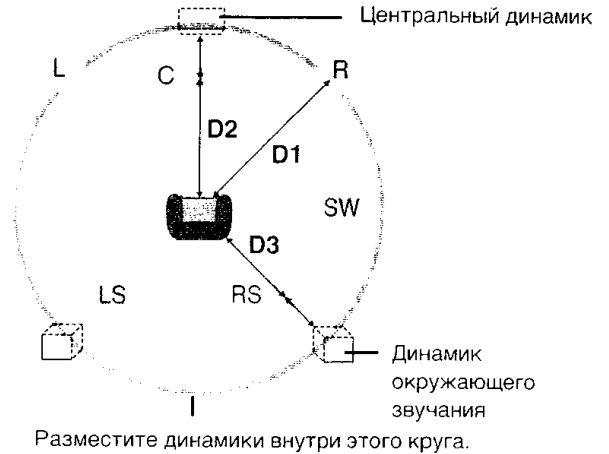
Теперь, когда Вы вставите DVD, который превышает ограничение оценки, установленное Вами, по телевизору покажется сообщение.

Следуйте экранным инструкциям.

## Вычисление времени задержки

Измените время задержки, если Вы не можете расположить динамики так, как рекомендуется.

### Рекомендуемое расположение динамиков



Если  $D1 \leq D2/D3$ , то время задержки сигнала должно быть равно 0 мс.

Если  $D1 > D2/D3$ , то время задержки сигнала определяется следующим образом:

### Задержка сигнала центрального динамика

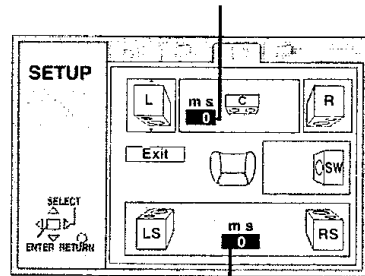
Разность между D1 и D2	Время задержки сигнала
50 см	1,3 мс
100 см	2,6 мс
150 см	3,9 мс
200 см	5,3 мс

### Задержка сигнала динамиков окружающего звучания

Разность между D1 и D3	Время задержки сигнала
200 см	5,3 мс
400 см	10,6 мс
600 см	15,9 мс

- 1 Выберите пункт Задержка сигнала центрального динамика или Задержка сигнала динамиков окружающего звучания с помощью кнопок [◀, ▶, ▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Выберите время задержки с помощью кнопок [▲] и [▼], затем нажмите кнопку [ENTER].

### Задержка сигнала центрального динамика



Задержка сигнала динамиков окружающего звучания

Перед обращением в службу сервиса попытайтесь найти возможную причину неисправности в нижеприведенном перечне. Если вы не смогли устранить неисправность, либо если возникшая неисправность не описана в перечне, то Вам следует найти в прилагающемся справочнике адрес ближайшего из авторизованных сервисных центров или проконсультироваться с Вашим дилером.

Более подробно см. страницы, номера которых указаны в черных кружках ⑦.

**Наиболее распространенные неисправности**

Отсутствует звук.	Увеличьте уровень громкости. Выключите аппарат, определите и устраните причину, затем включите аппарат. Причины включают закорачивание положительного и отрицательного проводов громкоговорителей, деформирование громкоговорителей из-за чрезмерного уровня громкости или мощности и использование аппарата в жарком окружении.
Звук "плавает", левые и правые каналы поменялись местами, либо работает только один динамик.	Проверьте правильность подсоединения динамиков. ⑦ ⑧ буклета с иллюстрациями
При воспроизведении слышен шум.	Поблизости от кабелей находится сетевой шнур или флюоресцентная лампа. Удалите все приборы и шнуры, расположенные рядом с кабелями аппарата. Если позволяет конструкция штепсельной розетки, то подсоедините сетевой шнур другой стороной, чтобы изменить его полярность.
На дисплее высвечивается индикация "ERROR".	Выполнена недопустимая операция. Прочитайте инструкцию и повторите операцию.
На дисплее отображается индикация "U70".	Плотно подсоедините плоские кабели. Если индикация "U70" не исчезает, то проконсультируйтесь с Вашим дилером.
На дисплее высвечивается индикация "F61".	Возникли проблемы с тюнером/усилителем. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.
На дисплее появляется индикация "----".	Вы в первый раз подсоединили сетевой шнур, либо недавно произошел сбой питания. Установите время. ⑥
Индикация включается, даже если аппарат выключен.	Включена функция демонстрации (-DEMO). Если она не требуется, выключите её. ⑤
Горит индикация "DTS NO AUDIO".	Данный аппарат не обладает декодером сигналов формата DTS.
Горит индикация "DTS CD".	Данный аппарат не обладает декодером сигналов формата DTS.
Горит индикация "DVD U11".	Диск загрязнен. Протрите его мягкой тканью.
Горит индикация "DVD H □□". (□□ какие-либо цифры.)	Возникла неисправность. Выключите аппарат и отсоедините сетевой шнур. Подождите несколько минут, а затем подсоедините сетевой шнур и включите аппарат. Если аппарат не начал работать нормально, то обратитесь к Вашему дилеру.
Меню начальных установок недоступно.	Выберите DVD в качестве источника. ④ Выключите режимы программного воспроизведения, произвольного воспроизведения и ALL-DISC воспроизведения дисков. ⑩

**Прослушивание радио**

Слышен шум. Индикатор стереозвук мигает или не загорается. Звук воспроизводится с искажениями.	Пользуйтесь наружной антенной. ⑫
Слышны помехи.	Выключите ТВ или отсоедините его от аппарата.
Во время приема радиостанций AM-диапазона слышен низкочастотный шум.	Удалите от антенны посторонние кабели и провода.
Не производится настройка на нужную частоту AM-диапазона.	Измените шаг настройки по частоте. Нажмите кнопку [TUNER/BAND] и удерживайте ее в течение 10 секунд, чтобы задать шаг настройки 9 кГц.

**Кассетная дека**

Плохое качество звука.	Очистите головки. ⑬ Проверьте, чтобы была включена система шумоподавления Dolby NR. ⑭
Осуществление записи невозможно.	Если пластины противостирающей защиты удалены, то заклейте их отверстия липкой лентой. ⑰

## Кассетная дека

<p><b>Звук воспроизводится с искажениями.</b></p> <p><b>На дисплее появляется индикация "NO DISC".</b></p> <p><b>На дисплее появляется индикация "NO PLAY".</b></p> <p><b>Неверная индикация на дисплее, либо невозможно начать воспроизведение.</b></p> <p><b>На дисплее появляется индикация "TAKE OUT/DISC".</b></p> <p><b>При воспроизведении DVD на экране ТВ не появляется изображение.</b></p> <p><b>При воспроизведении Видео CD на экране ТВ не появляется изображение.</b></p> <p><b>Недоступны режимы программного воспроизведения, произвольного воспроизведения и ALL-DISC воспроизведения дисков.</b></p> <p><b>Изображение на экране ТВ пропадает или покрывается полосами.</b></p> <p><b>Вы забыли свой пароль уровня доступа. (Переустановить все установки на заводскую предустановку.)</b></p>	<p>Когда Вы воспроизводите DVD, записанный в формате Dolby Digital, Вы можете уменьшить искажения с помощью сжатия динамического диапазона. См. пункт "Audio — D. Range Compression" в меню установок SETUP. ②</p> <p>В выбранном лотке дисковой карусели нет диска, или диск загружен неправильно.</p> <p>Формат диска не соответствует системе, воспроизведение диска невозможно.</p> <p>Возможно, диск вставлен этикеткой вниз. Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, покороблен или имеет нестандартную форму. Вследствие резкого перепада температур внутри ченджера может сконденсироваться влага. Подождите 1 час, пока влага не испарится, после чего повторите операцию.</p> <p>Возникли проблемы с дисковым механизмом. (Возможно, произошел сбой питания.) Лоток автоматически откроется. Выньте диск из лотка карусели и, убедившись в том, что в лотке нет дисков, закройте его. В течение нескольких секунд будет слышен характерный звук смены дисков, после чего аппарат должен начать работать в нормальном режиме.</p> <p><u>Региональный код диска не соответствует региональному коду данного аппарата.</u> ③ Подсоедините видеошнур. ⑫ буклета с иллюстрациями Переключите ТВ в режим видеовхода.</p> <p>Подсоедините видеошнур. ⑫ буклета с иллюстрациями Переключите ТВ в режим видеовхода.</p> <p>Убедитесь в том, что в активном лотке карусели находится Видео CD или CD.</p> <p>Антенна неправильно расположена или ориентирована. Если Вы пользуетесь комнатной антенной, то смените ее на наружную. Шнур телевизионной антенны расположен слишком близко к системе. Расположите шнур телевизионной антенны на расстоянии от системы.</p> <p>Восстановите начальные заводские установки аппарата с помощью следующей процедуры: Выбрав "DVD" в качестве источника, одновременно нажмите кнопку [■] на ченджере и кнопку [≥ 10/-/-] на пульте ДУ, и удерживайте их в течение 3 секунд, пока с экрана ТВ не исчезнет сообщение "Initialized".</p>
---	--

### В процессе монтажа одним нажатием кнопки (⇒ стр. 18)

<p><b>На дисплее появилась индикация "DECK NO TAPE".</b></p> <p><b>На дисплее появилась индикация "DECK CHANGE TAPE".</b></p>	<p>Вставьте кассету в деку 2. ⑰</p> <p>Если пластины противостирающей защиты удалены, то заклейте их отверстия липкой лентой. ⑰</p>
---	---

### Пульт ДУ

<p><b>Пульт ДУ не работает.</b></p>	<p>Проверьте, правильно ли вставлены батарейки. ④ Замените батарейки, если они разрядились.</p>
-------------------------------------	---

Для техобслуживания системы необходимы все ее компоненты. Если Вам предстоит отвезти аппарат в сервисный центр, то возьмите с собой всю систему.

## Глава

Это наименьшая секция на DVD приблизительно эквивалентная треку.

## Декодер

Декодер восстанавливает закодированные сигналы с DVD в нормальные. Этот процесс называется декодированием.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Заголовок

Это наибольшая секция на DVD.

## ИКМ (Импульсно-кодовая модуляция), линейная ИКМ

Импульсно-кодовая модуляция — это наиболее распространенный способ записи Аудио CD. В силу большей емкости для DVD применяется метод линейной ИКМ, обеспечивающий более высокую частоту дискретизации.

## Кадр

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

## Контроль воспроизведения (PBC)

Этот метод контроля воспроизведения диска доступен на Видео CD версии 2.0. Вы можете взаимодействовать с диском посредством меню.

## Поле

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

## Поток битов

Это цифровой вид многоканальных аудио данных (например, 5.1-канальных) до того, как они декодированы по различным каналам.

## Стоп-кадр — кадры и поля

Если переключить записанное изображение в режим паузы, на экране возникнет стоп-кадр, состоящий либо из целого кадра, либо из одного поля. Стоп-кадр, состоящий из целого кадра, представляет собой два чередующихся поля. Такое изображение обладает низкой резкостью, однако достаточно высоким качеством. Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## Уход

### Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

### Чтобы обеспечить кристальную чистоту звучания

Регулярно очищайте головки для обеспечения хорошего качества звука при воспроизведении и записи. Используйте чистящую кассету (не входит в комплект поставки).

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

## Трек

Это наименьшая секция на Видео CD и Аудио CD обычно содержащая одну песню.

## Частота дискретизации

Частота дискретизации — это число выборок звука, взятых за одну секунду во время преобразования в цифровой сигнал. Частота дискретизации выражается в килогерцах (кГц). Высокая частота дискретизации делает звук похожим на оригинальный при воспроизведении.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть 5.1-канальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## Dolby Pro Logic

Это система окружающего звучания, в которой 4-канальный аудио трек записывается как 2 канала, а затем восстанавливается в 4 канала для воспроизведения. Канал окружающего звучания является монофоническим и может воспроизводить до 7 кГц.

## DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный компанией Digital Theater Systems. Сигналы сжаты при низком уровне, чтобы обеспечить качество звука.

## I/P/B — типы изображения

Стандартным форматом видео сжатия для использования с DVD является MPEG 2. Этот формат кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

- I: Изображение в формате intra (I-изображение)  
В этом стандартном формате содержится полная информация об изображении. Следовательно, он обеспечивает наилучшее качество изображения и наиболее широкие возможности при регулировке изображения.
- P: Изображение в предикативном формате (P-изображение)  
Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.
- B: Изображение в реверсно-предикативном формате (B-изображение)  
Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, и несет наименьший объем информации.

## Выбор кассеты и уход за ней

Аппарат может правильно воспроизводить и записывать на ленты следующих типов. Он идентифицирует ленту автоматически.

Normal position/ТИП I	✓
High position/ТИП II	✓
Metal position/ТИП IV	✓

- Кассеты продолжительностью более 100 минут имеют тонкую ленту, которая может порваться или запутаться в механизме.
- Слабина ленты может стать причиной ее запутывания в механизме и должна быть устранена до начала воспроизведения.
- При неправильном использовании кассет с лентами бесконечного типа ленты могут запутываться в движущихся частях механизма деки. Используйте кассеты, подходящие к механизму автореверса данного аппарата.



## ЗВУКОВОЙ ПРОЦЕССОР

■ Блок эквалайзера/управления звуковыми эффектами  
ручной ЭКВАЛАЙЗЕР  
5-полосный эквалайзер  
Средняя частота 70/300/1 к/3,15 к/10 к Гц  
Регулировка уровня ±2,0/4,0/6,0 дБ  
Режимы работы эквалайзера  
4 режима HEAVY, CLEAR, SOFT, HALL  
Эквалайзер сверхъёмного акустического образа  
3 режима AI EQ, SUPER 3D AI 1, SUPER 3D AI 2

## ■ Блок предусилителя

Чувствительность/импеданс на входе  
Вход VCR (EXT) 250 мВ/15 кОм  
Вход VDP (AUX) 250 мВ/15 кОм  
Уровень выхода  
VCR REC OUT 150 мВ/1,5 кОм

## ■ Блок DOLBY PRO LOGIC

Режим PRO LOGIC SURROUND  
Режим CENTER NORMAL  
Время задержки сигнала 20 мс (фиксировано)

## ■ Блок AV SURROUND

Режим AV SURROUND SUPER SURROUND  
(режимы MUSIC, MOVIE)

## ■ Блок DSP CONTROL

Режим DSP CONTROL SUPER SOUND EQ  
CENTER FOCUS  
VIRTUAL REAR SURROUND  
MULTI REAR SURROUND  
SEAT POSITION

## ■ Блок анализатора спектра

Режимы работы дисплея  
NORMAL, PEAKHOLD, AURORA

## ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 293×89×270 мм  
Масса 1,5 кг

## ТЮНЕР/УСИЛИТЕЛЬ

### ■ Блок усилителя

Выходная мощность (оба канала, левый и правый)  
Режим стереоприема  
DIN  
1 кГц THD 1%/6 Ом (HIGH) 2×25 Вт  
100 Гц THD 1%/8 Ом (LOW) 2×45 Вт  
RMS  
1 кГц THD 10%/6 Ом (HIGH) 2×35 Вт  
100 Гц THD 10%/8 Ом (LOW) 2×65 Вт  
Режим PRO LOGIC  
DIN FRONT  
1 кГц THD 1%/6 Ом (HIGH) 2×25 Вт  
100 Гц THD 1%/8 Ом (LOW) 2×45 Вт  
SURROUND  
1 кГц THD 1%/8 Ом 2×30 Вт  
CENTER  
1 кГц THD 1%/8 Ом 60 Вт  
RMS FRONT  
1 кГц THD 10%/6 Ом (HIGH) 2×35 Вт  
100 Гц THD 10%/8 Ом (LOW) 2×65 Вт  
SURROUND  
1 кГц THD 10%/8 Ом 2×40 Вт  
CENTER  
1 кГц THD 10%/8 Ом 80 Вт  
PMPO 1 кГц /HIGH 6 Ом, LOW 8 Ом,  
CENTER 8 Ом, SURROUND 8 Ом 3000 Вт

### Суммарные гармонические искажения

Номинальная мощность при 1 кГц 1 % (6 Ом)  
Половинная мощность при 1 кГц 0,1 % (6 Ом)

### Импеданс нагрузки

FRONT (HIGH) 6 Ом  
(LOW) 8 Ом  
SURROUND 8 Ом  
CENTER 8 Ом

## ЦИФРОВОЙ САБВУФЕР (DIGITAL S.WOOFER)

Средняя частота 60 Гц  
Уровень (VOL -20 дБ) MID +3 дБ  
MAX +6 дБ

## ■ Блок FM-тюнера

Частотный диапазон 87,50-108,00 МГц (с шагом по 0,05 МГц)  
Чувствительность 1,8 мкВ (по IHF)  
При отношении сигнал/шум 26 дБ 1,5 мкВ  
Отношение сигнал/шум  
МОНО 70 дБ (по IHF 75 дБ)  
Разъем(ы) антенны 75 Ом (несимметричные)

## ■ Блок AM-тюнера

Частотный диапазон 522-1.629 кГц (шаг 9 кГц)  
520-1.630 кГц (шаг 10 кГц)

### Чувствительность

(при отношении сигнал/шум 20 дБ) 500 мкВ/м

## ■ Блок таймеров

Часы с кварцевой синхронизацией  
Функция  
Таймер воспроизведения (1 раз, ежедневно)  
Таймер записи (1 раз, ежедневно)  
Таймер сна (120 мин, интервалы 30 мин)  
Установка (воспроизведение/запись)  
1 мин-23 ч 59 мин (шаг 1 мин)

## ■ Общие сведения

Источник питания переменный ток, 230 В, 50 Гц  
Потребляемая мощность 230 Вт  
Режим ожидания 0,5 Вт  
Размеры (Ш×В×Г)  
(SA-DV280) 293×118,5×345 мм  
(SA-DV250) 293×118,5×343 мм  
Масса 5,3 кг

## DVD/ВИДЕО CD/CD-ЧЕЙНДЖЕР

### ■ Воспроизводимые диски

Видео DVD 8/12 см, односторонний, однослойный  
8/12 см, односторонний, двухслойный  
8/12 см, двухсторонний, двухслойный  
(один слой на каждой стороне)

Компакт-диски (CD-DA, Видео CD) диск 8/12 см  
CD-R/CD-RW диск 8/12 см

### ■ Аудио

Число каналов 5.1 канал (FL, FR, SL, SR, C, SW)

### ■ Видео

Система кодировки сигнала PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC

### Выходной уровень

Полный видеосигнал 1Vp-p (75 Ом)  
Выход S-video Y 1Vp-p (75 Ом)  
Выход S-video C 0,300 Vp-p (75 Ом/PAL)  
0,286 Vp-p (75 Ом/NTSC)

### ■ Считывающее устройство

Источник света Полупроводниковый лазер  
Длина волны 658/790 нм

### ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 293×89×288 мм  
Масса 2,5 кг

## КАССЕТНАЯ ДЕКА

Система дека кассетная стереодека  
Формат записи 4 дорожки, 2 канала  
Система записи подмагничивание переменным током  
Частота подмагничивания 100 кГц  
Система стирания стирание переменным током

### Головки

Дека 1 (Воспроизводящая головка) Головка из пермаллоя

### Дека 2

(Записывающая/Воспроизводящая головка) Головка из пермаллоя  
(Стирающая головка) Головка из феррита с двойным зазором

### Мотор

Дека 1, 2 Привод тонвала Сервомотор постоянного тока  
Скорость движения ленты 4,8 см/сек  
Коэффициент детонации 0,16 % (ср. кв.)  
Время быстрой перемотки вперед и назад Прибл. 110 секунд (кассета типа C-60)

### Частотная характеристика

(система шумоподавления Dolby NR выключена)

ТИП I (NORMAL) 20 Гц-16 кГц (DIN)  
ТИП II (HIGH) 20 Гц-16 кГц (DIN)  
ТИП IV (METAL) 20 Гц-16 кГц (DIN)

## Отношение сигнал/шум

(Уровень сигнала=максимальный уровень записи, лента ТИПА II)  
Система шумоподавления выключена 56 дБ (взвеш. по A)  
Система шумоподавления Dolby B NR 66 дБ (взвеш. по A)

### Чувствительность и импеданс на входе

REC (IN) 150 мВ/23 кОм

### Выходное напряжение и импеданс

PLAY (OUT) 280 мВ/360 Ом

## ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 294×118,5×281 мм  
Масса 2,1 кг

## ПЕРЕДНИЙ ДИНАМИК

Тип 3 трехполосных динамика, басоотражающий  
Динамик(и)

Супервуфер 17-см конусом  
НЧ-динамик 12-см конусом

ВЧ-динамик 6-см кольцевым конусом

Импеданс HIGH 6 Ом/LOW 8 Ом

Входная мощность (Музыка) HIGH 60 Вт/LOW 120 Вт

### Уровень выходного звукового давления

87 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 120 Гц, 4 кГц

Частотный диапазон 42 Гц-50 кГц (-16 дБ)  
46 Гц-36 кГц (-10 дБ)

## ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 240×412×259 мм  
Масса 5,8 кг

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ДИНАМИК

Тип 3 двухполосных динамика, басоотражающий  
Динамик

НЧ-динамик (×2) 8-см конусом

ВЧ-динамик 6-см конусом

Импеданс 8 Ом

Входная мощность (Музыка) 160 Вт

### Уровень выходного звукового давления

86 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 4 кГц

Частотный диапазон 100 Гц-22 кГц (-16 дБ)  
115 Гц-20 кГц (-10 дБ)

## ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 190×99×166 мм  
Масса 1,8 кг

## ДИНАМИК ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ

Тип 1 однополосный динамик, закрытого типа  
Динамик

Полночастотный 8-см конусом

Импеданс 8 Ом

Входная мощность (Музыка) 70 Вт

### Уровень выходного звукового давления

84 дБ/Вт (1,0 м)

Частотный диапазон 130 Гц-20 кГц (-16 дБ)

150 Гц-18 кГц (-10 дБ)

## ■ Общие сведения

Размеры (Ш×В×Г) 140×99×118 мм  
Масса 0,9 кг

\*Сокращения LOW и HIGH обозначают низкую частоту и высокую частоту.

## Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.
2. Полные гармонические искажения измерялись на цифровом спектр-анализаторе.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.  
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕ-  
ОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ  
ОБЛУЧЕНИЮ.  
НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—  
ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

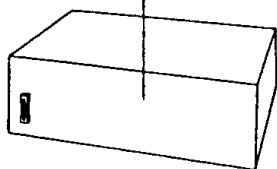
ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА,  
ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ  
ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ  
ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ  
ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

CLASS 1  
LASER PRODUCT



DVD/Видео CD/CD-чэнджер  
(Задняя сторона аппарата)

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○  
Элементы кода:

- 3-ий символ — год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
- 4-ый символ — месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки:  
Задняя или нижняя панель устройства

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония

Основной аппарат: Сделано в Японии  
Динамики передние:  
(SB-DV280) Сделано в Малайзии (SB-DV250) Сделано в Испании  
Центральный динамики и динамики окружающего звучания:  
Сделано в Китае

<p><b>ДANGER</b> - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)</p> <p><b>CAUTION</b> - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)</p> <p><b>ATTENTION</b> - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU</p> <p><b>ADVARSEL</b> - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSE TTELSE FOR STRÅLING.</p> <p><b>VARO!</b> - AVATTAESSA OLET ALLTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERISÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.</p> <p><b>VARNING</b> - SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.</p> <p><b>ADVARSEL</b> - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNEES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.</p> <p><b>VORSICHT</b> - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.</p> <p><b>注意</b> - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。</p> <p><b>注意</b> - ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、照射しなさい。</p>	<p>RQLS0233</p>
---	-----------------

(Внутри аппарата)

### Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Болгарский: 6671	Идиш: 7473	Курдский: 7585	Ория: 7982	Суахили: 8387	Финский: 7073
Азербайджанский: 6590	Бретонский: 6682	Индонезийский: 7378	Лаосский: 7679	Пенджабский: 8065	Сунданский: 8385	Французский: 7082
Аймара: 6588	Бутанский: 6890	Интерлингва: 7365	Латынь: 7665	Персидский: 7065	Тагальский: 8476	Фризский: 7089
Албанский: 8381	Валлийский: 6789	Ирландский: 7165	Латышский: 7686	Польский: 8076	Таджикский: 8471	Хауса: 7265
Амхарский: 6577	Венгерский: 7285	Исландский: 7383	Лингала: 7678	Португальский: 8084	Тайский: 8472	Хинди: 7273
Английский: 6978	Волапук: 8679	Испанский: 6983	Литовский: 7684	Пушту: 8083	Тамилский: 8465	Хорватский: 7282
Арабский: 6582	Волоф: 8779	Итальянский: 7384	Македонский: 7775	Ретороманский: 8277	Татарский: 8484	Чешский: 6783
Армянский: 7289	Вьетнамский: 8673	Йоруба: 8979	Малагасийский: 7771	Румынский: 8279	Тви: 8487	Шведский: 8386
Ассамский: 6583	Галицийский: 7176	Казахский: 7575	Малайский: 7783	Русский: 8285	Телугу: 8469	Шона: 8378
Афарский: 6565	Голландский: 7876	Камбоджийский: 7577	Малайлам: 7776	Самоанский: 8377	Тибетский: 6679	Эсперанто: 6979
Африкаанс: 6570	Гренладский: 7576	Каннада: 7578	Мальтийский: 7784	Санскрит: 8365	Тигриния: 8473	Эстонский: 6984
Баскский: 6985	Греческий: 6976	Каталонский: 6765	Маори: 7773	Сербский: 8382	Тонга: 8479	Яванский: 7487
Башкирский: 6665	Грузинский: 7565	Кашмирский: 7583	Маратхи: 7782	Сербскохорватский: 8372	Турецкий: 8482	Японский: 7465
Белорусский: 6669	Гуарани: 7178	Кечуа: 8185	Молдавский: 7779	Сингальский: 8373	Туркменский: 8475	
Бенгальский:	Гуджарати: 7185	Киргизский: 7589	Монгольский: 7778	Синдхи: 8368	Узбекский: 8590	
Бангладеш: 6678	Гэльский: 7168	Китайский: 9072	Науру: 7865	Словацкий: 8375	Украинский: 8575	
Бирманский: 7789	Датский: 6865	Корейский: 7579	Немецкий: 6869	Словацкий: 8375	Урду: 8582	
Бихари: 6672	Зулусский: 9085	Корсиканский: 6779	Непальский: 7869	Словенский: 8376	Фарси: 7079	
	Иврит: 7387	Коса: 8872	Норвежский: 7879	Сомалийский: 8379	Фиджи: 7074	